

# Geografía y cartografía de la Antigüedad al Renacimiento

Estudios en honor  
de Francesco Prontera

Encarnación Castro-Páez y Gonzalo Cruz Andreotti  
(Eds. científicos)





Geografía y cartografía  
de la Antigüedad al Renacimiento

Estudios en honor de Francesco Prontera

MONOGRAFÍAS DE GAHIA

6

*Comité editorial*

Directores:

José María Candau Morón y Francisco Javier Gómez Espelosín

Secretario:

Antonio Luis Chávez Reino y Encarnación Castro-Páez

Consejo de Redacción:

Jaime Alvar Ezquerro, José María Candau Morón, Virgilio Costa,  
Gonzalo Cruz Andreotti, Antonio Luis Chávez Reino, Francisco  
Javier Gómez Espelosín, Francisco J. González Ponce,  
Arthur François Haushalter, Pierre Moret, Roberto Nicolai

Comité asesor:

Pascal Arnaud, Cinzia Bearzot, Stefano Belfiore,  
Serena Bianchetti, Veronica Bucciantini, María Pilar Ciprés Torres,  
Patrick Counillon, Jehan Desanges, Adolfo Domínguez Monedero,  
Daniela Dueck, Luis Agustín García Moreno,  
Marco Virgilio García Quintela, Hans Joachim Gehrke,  
Klaus Geus, Pietro Janni, Eugenio Lanzillotta, Didier Marcotte,  
Eckart Olshausen, Gabriella Ottone, Irene Pajón Leyra,  
Francesco Prontera, Richard Talbert, Giusto Traina

ENCARNACIÓN CASTRO-PÁEZ  
GONZALO CRUZ ANDREOTTI  
(Eds. científicos)

# Geografía y cartografía de la Antigüedad al Renacimiento

Estudios en honor de Francesco Prontera



Alcalá de Henares 2020



CONSEJO ASESOR EDITORIAL  
UNIVERSIDAD DE ALCALÁ

María Jesús Such Devesa  
(Vicerrectora de Políticas de Responsabilidad  
Social y Extensión Universitaria)  
Pedro Sánchez-Prieto Borja  
(Director de la Editorial Universidad de Alcalá )  
Francisco J. de la Mata de la Mata  
Ana Cestero Mancera  
Fernando Díaz Vales  
Pedro de la Villa Polo  
Alberto Gomis Blanco  
León Atilano González Sotos  
Pilar Chías Navarro  
Julia Barella Vigal  
Antonio Manuel Moral Roncal  
Carmen Bartolomé Esteban  
Avelino Martín Alonso  
Elena Martínez Ruiz

COMITÉ EDITORIAL  
UNIVERSIDAD DE SEVILLA

José Beltrán Fortes  
(Director de la Editorial Universidad de Sevilla)  
Araceli López Serena  
(Subdirectora)  
Concepción Barrero Rodríguez  
Rafael Fernández Chacón  
María Gracia García Martín  
Ana Ilundáin Larrañeta  
María del Pópulo Pablo-Romero Gil-Delgado  
Manuel Padilla Cruz  
Marta Palenque Sánchez  
María Eugenia Petit-Breuilh Sepúlveda  
José-Leonardo Ruiz Sánchez  
Antonio Tejedor Cabrera

Reservados todos los derechos. Ni la totalidad ni parte de este libro puede reproducirse o transmitirse por ningún procedimiento electrónico o mecánico, incluyendo fotocopia, grabación magnética o cualquier almacenamiento de información y sistemas de recuperación, sin permiso escrito de la Editorial Universidad de Alcalá y la Editorial Universidad de Sevilla

El presente volumen ha sido elaborado en el marco del proyecto de I+D de Excelencia “Geografía y etnografía antiguas de la Península Ibérica de Eratóstenes a Ptolomeo: describir el espacio y dibujar el mapa” (HAR2016-76098-C2-1-P), financiado por la Dirección General de Investigación Científica y Técnica del Ministerio de Economía y Competitividad. Su publicación ha contado con fondos procedentes de dicho proyecto

Motivo de cubierta: T. Bromme, *Atlas zu Alex. v. Humboldt's Kosmos*, Stuttgart, 1851. Detalle del mapa: *Erdansichten der Alten. nach Eratosthenes (200 J. v. Chr.) und Strabo (20 J. n. Chr.)*, p. 38. Imagen de acceso libre en *Internet Archive* y *David Rumsey Map Collection*

© EDITORIAL UNIVERSIDAD DE ALCALÁ 2020  
Pza. San Diego, s/n - 28801 Alcalá de Henares (Madrid)  
Tlfs.: +34 91 885 40 66/+34 91 885 41 06  
Correo electrónico: [serv.publicaciones@uah.es](mailto:serv.publicaciones@uah.es)  
Web: <https://publicaciones.uah.es>

© EDITORIAL UNIVERSIDAD DE SEVILLA 2020  
C/ Porvenir, 27 - 41013 Sevilla  
Tlfs.: +34 954 48 74 47/+34 954 48 74 52; Fax: +34 954 48 74 43  
Correo electrónico: [eus4@us.es](mailto:eus4@us.es)  
Web: <https://www.editorial.us.es>

© ENCARNACIÓN CASTRO-PÁEZ, GONZALO CRUZ ANDREOTTI, 2020

© De los textos, los autores 2020

Impreso en papel ecológico  
Impreso en España - Printed in Spain

ISBN Editorial Universidad de Alcalá: 978-84-18254-29-1  
ISBN Editorial Universidad de Sevilla: 978-84-472-3075-4  
Depósito Legal: M-31685-2020  
Diseño de cubierta: Antonio L. Chávez Reino  
Maquetación: Paloma Murciano Herrera  
Imprime: Solana e Hijos Artes Gráficas S.A.

## DIRECTORIO DE PARTICIPANTES

Manuel ALBALADEJO VIVERO  
Universidad de Valencia  
manuel.albaladejo@uv.es

Pascal ARNAUD  
Université de Lyon / CNRS  
pascal.arnaud2@cnrs.fr

Serena BIANCHETTI  
Università degli Studi i Firenze  
serena.bianchetti@unifi.it

Encarnación CASTRO-PÁEZ  
(Editora)  
Universidad de Málaga  
e.castro@uma.es

Pilar CIPRÉS  
Universidad del País Vasco UPV/EHU  
pilar.cipres@ehu.es

Patrick COUNILLON  
Université Bordeaux Montaigne  
patrick.counillon@orange.fr

Gonzalo CRUZ ANDREOTTI  
(Editor)  
Universidad de Málaga  
g\_andreotti@uma.es

Patrick GAUTIER DALCHÉ  
Centre national de la recherche  
scientifique (CNRS) / École pratique  
des hautes études (EPHE)  
p.gautierdalche@free.fr

Hans-Joachim GEHRKE  
Albert-Ludwigs-Universität Freiburg  
hjgehrke@googlemail.com

Klaus GEUS  
Freie Universität Berlin  
klaus.geus@fu.berlin.de

Francisco Javier GÓMEZ ESPELOSÍN  
Universidad de Alcalá  
franciscoj.gomez@uah.es

Francisco J. GONZÁLEZ PONCE  
Universidad de Sevilla  
ponce@us.es

Arthur HAUSHALTER  
UMR Orient et Méditerranée.  
Université Paris-Sorbonne  
arthur.haushalter@gmail.com

Pietro JANNI  
Via Vincenzo Rossi, 9  
I - 61122 Pesaro  
pietrojanni@alice.it

Didier MARCOTTE  
Sorbonne Université  
didier.marcotte@sorbonne-  
universite.fr

Pierre MORET  
CNRS / Univ. Toulouse 2 Jean Jaurès  
pierre.moret@univ-tlse2.fr

Roberto NICOLAI  
Sapienza Università di Roma  
roberto.nicolai@uniroma1.it

Silvia PANICHI  
Università degli Studi di Perugia  
silvia.panichi@unipg.it

Inmaculada PÉREZ MARTÍN  
Instituto de Lenguas y Culturas del  
Mediterráneo y Oriente Próximo  
CSIC – Madrid  
inmaculada.perez@cchs.csic.es

Francesco PRONTERA  
Università degli Studi di Perugia  
francesco.prontera@unipg.it

Eleonora SIDERI  
Università degli Studi di Perugia  
eleonorasideri.es@gmail.com



## ABREVIATURAS

Las referencias abreviadas a autores griegos y a las colecciones de fragmentos y de fuentes epigráficas y papiráceas siguen el uso del *Diccionario Griego-Español* del CSIC. Para los autores latinos se han utilizado las abreviaturas del *Thesaurus Linguae Latinae*. Las referencias abreviadas a obras de consulta generales siguen el uso del *Oxford Classical Dictionary*. Las revistas y publicaciones periódicas se citan según el uso de *L'Année Philologique*.

AHB	<i>The Ancient History Bulletin=Revue d'Histoire Ancienne</i>
AJPh	<i>American Journal of Philology</i>
AKG	<i>Archiv für Kulturgeschichte</i>
AncSoc	<i>Ancient Society</i>
ANRW	<i>Aufstieg und Niedergang der Römischen Welt</i>
ASNP	<i>Annali della Scuola Superiore di Pisa</i>
AW	<i>Antike Welt</i>
BASP	<i>Bulletin of the American Society of Papyrologists</i>
BNJ	<i>Brill's New Jacoby</i>
CA	<i>Classical Antiquity</i>
CCG	<i>Cahiers du Centre Gustave-Glotz</i>
CPh	<i>Classical Philology</i>
CR	<i>Classical Review</i>
CRAI	<i>Comptes Rendus/Académie des Inscriptions et Belles Lettres</i>
CW	<i>Classical World</i>
ETF(hist)	<i>Espacio, Tiempo y Forma. Historia</i>
FGrHist	<i>Fragmente der Griechischen Historiker</i>
FHG	<i>Fragmenta Historicorum Graecorum</i>
GeogrAnt	<i>Geographia Antiqua</i>

GH	<i>The Geographical Journal</i>
GRBS	<i>Greek, Roman and Byzantine Studies</i>
HAnt	<i>Hispania Antiqua</i>
HZ	<i>Historische Zeitschrift</i>
JHS	<i>Journal Hellenic Studies</i>
JRA	<i>Journal of Roman Archaeology</i>
JRS	<i>Journal of Roman Studies</i>
JS	<i>Journal des Savants</i>
MAT	<i>Memorie dell'Accademia delle Scienze di Torino</i>
MEFRA	<i>Mélanges de l'Ecole Française de Rome. Antiquité</i>
MH	<i>Museum Helveticum</i>
OTerr	<i>Orbis Terrarum</i>
PBA	<i>Proceedings of the British Academy</i>
PdP	<i>La Parola del Passato</i>
QS	<i>Quaderni di Storia</i>
RA	<i>Revue Archéologique</i>
RAG	<i>Reallexikon der Germanischen Altertumskunde</i>
RE	<i>Paulys Realencyclopädie der Classischen Altertumswissenschaft</i>
REA	<i>Revue des Études Anciennes</i>
REG	<i>Revue des Études Grecques</i>
RFIC	<i>Rivista di Filologia e di Istruzione Classica</i>
RH	<i>Revue Historique</i>
RhM	<i>Rheinisches Museum für Philologie</i>
RHS	<i>Revue d'Histoire des Sciences</i>
RHT	<i>Revue d'Histoire des Textes</i>
RPh	<i>Revue de Philologie, de Littérature et d'Histoire Anciennes</i>
RSA	<i>Rivista Storica dell'Antichità</i>
SHHA	<i>Studia Historica. Historia Antigua</i>
S&T	<i>Segno e Testo</i>
TAPhA	<i>Transactions of the American Philological Association</i>

# LES SOURCES DU STADIASME ET LA TYPOLOGIE DES PÉRIPILES ANCIENS

Pascal ARNAUD

Université de Lyon / CNRS

**Résumé:** Le *Stadiasme de la (Grande) Mer* est une compilation de compilations issu d'une tradition longue et très diverse, qui associe des strates documentaires dont les plus anciennes peuvent remonter jusqu'au IV<sup>e</sup> s. av. J.-C. au moins et dont les plus récentes ne sont pas postérieures à l'empereur Auguste. Les compilateurs successifs n'ont jamais cherché à en unifier le fond ni la forme. Il offre dès lors un cas d'école assez idéal pour se représenter la diversité de la tradition périplographique antique. Cette contribution s'attache à fonder sur une comparaison entre les formes et contenus des diverses parties du *Stadiasme* et le reste de la tradition écrite, les traits dominants d'une littérature qui établit des combinaisons variables entre deux pôles extrêmes: l'expérience pratique des marins et les attentes d'un public urbain.

C'est une grande joie pour moi de pouvoir par ces lignes contribuer au juste hommage que nous rendons à Francesco Prontera, rencontré pour la première fois il y a trente-cinq ans par le truchement de Pietro Janni. Tous deux sont depuis devenus des amis chers à mon cœur. Me voici à quelques encablures de la remise du manuscrit de l'édition commentée du *Stadiasme de la Mer*, qui m'occupe depuis plus de huit ans et dont le projet est né du triumvirat des sessions *Geographie und Politik in Griechenland und Rom* de la villa Vigoni (F. Prontera – H.-J. Gehrke – P. Arnaud), avec l'amicale et confiante complicité de H.-J. Gehrke, qui m'a confié la mise en œuvre de cette nouvelle édition, et qui a eu la patience de l'attendre durant tout ce temps. Qu'il en soit remercié ici. Je voudrais associer à ces remerciements F. Javier González-Ponce, sans lequel je n'aurais pu étudier le texte du *Matritensis* comme j'ai pu le faire, et Patrick

Gautier-Dalché pour les échanges stimulants qui ont précédé la mise en œuvre des pages qui suivent.

Je voudrais m'arrêter dans ces quelques lignes sur la possible contribution du *Stadiasme* (ci-dessous abrégé *SMM*) à la connaissance de la diversité de la périplographie antique, dont ne sont parvenus jusqu'à nous que quelques *membra disiecta*. Neuf années passées, entre autres choses, à étudier le *Stadiasme* m'ont conduit au constat de l'extraordinaire variété des sources d'un ensemble qui m'apparaît désormais comme une compilation de compilations, dont les compilateurs successifs n'ont même pas cherché à unifier la forme ni les contenus.

À s'en tenir aux seuls éléments les mieux datés, ces sources couvrent au bas mot deux siècles de périples, du II<sup>e</sup> s. av. J.-C. à l'époque augustéenne. Au règne d'Antiochos IV se rattache notamment la mention au § 163 Müller (415 Helm) de l'éphémère Antioche du Pyrame<sup>1</sup> et au plus tôt à celui d'Auguste la mention de Césarée Maritime (272 Müller = 527 Helm), dont, à en croire Flavius Josèphe, les travaux débutèrent en 22 av. J.-C. (*AJ* XIII 309; 312; 313), la dédicace de la cité intervenant, selon la même source, en 10 av. J.-C. (*AJ* XV 331-341). Mais la description de l'Asie Mineure ignore les fondations de Pompée et *a fortiori* celles qui suivirent. Certaines particularités toponomastiques suggèrent en mer Égée et en Lycie des parallèles qui peuvent remonter jusqu'à l'Athènes du V<sup>e</sup> s., tandis que le nom donné sous la forme Μαρραι (233 Müller = 487 Helm), pour *Marion* – plus connue sous le nom d'Arsinoé de Chypre – ne survécut pas à la destruction de la cité en 312 av. J.-C. et sa refondation sous le nom d'Arsinoé ... Les propositions de datation plus récentes<sup>2</sup> reposent sur des arguments extrêmement fragiles. La forme et les contenus sont si variables qu'ils permettent d'identifier des groupes de sources aux caractères si marqués qu'ils mettent en évidence l'existence de familles de documents dont la forme, les contenus et les centres d'intérêt étaient différents. Déjà J. Desanges<sup>3</sup> soulignait l'incohérence de la documentation africaine du *Stadiasme*, et G. Uggeri<sup>4</sup> reconnaissait la différence entre deux grandes sections et l'originalité de la section Antioche – Milet, réduite selon lui à un simple *stadiasme*, mais il n'en tirait pas toutes les conséquences nécessaires et ne mesurait pas toute l'étendue de la variété de cette section elle-même.

J'ai déjà eu l'occasion de présenter les deux ensembles entièrement irréductibles l'un à l'autre tant sur le plan formel qu'en terme de contenus qui

<sup>1</sup> ARNAUD 2018b.

<sup>2</sup> UGGERI 1994.

<sup>3</sup> 2004.

<sup>4</sup> 1994, p. 117.

constituent le *Stadiasme*: le “Périple A” qui couvre toute la partie africaine du *Stadiasme* d’Alexandrie à Utique, Chypre et la Crète. Le “Périple B” correspondant au reste. En réalité ces deux ensembles sont clairement eux-mêmes des compilations dont l’homogénéité formelle connaît<sup>5</sup>. Les îles notamment – au même titre que plusieurs passages d’une neutralité formelle totale (“de A à B, *n* stades”) – paraissent avoir été ajoutées au “Périple A”, comme on le verra. C’est encore plus évident du “Périple B”: celui-ci associe en effet:

- 1) un périple côtier dont la documentation est entièrement antérieure à Pompée, mais intègre déjà Attaleia, fondée aux environs de 150 av. J.-C.;
- 2) un recueil de traversées orientées qui porte des marques claires du II<sup>e</sup> s. av. J.-C.;
- 3) des traversées rayonnantes à partir de Rhodes et de Délos, qui ont leur logique énonciative propre, dont l’élément le plus récent est fait état de Césarée Maritime, mais ont elles-mêmes été l’objet de quelques ajouts reconnaissables à leurs caractéristiques formelles;
- 4) des traversées à travers l’Égée dont certaines vont d’île en île, et d’autres donnent seulement la distance entre l’Asie et l’Europe suivie des noms des îles qui se situent sur l’itinéraire ou simplement en vue de celui-ci.

Ces éléments sont conformes aux indications de l’introduction du *Stadiasme*, laquelle porte la marque du style d’Hippolyte<sup>6</sup>, que l’on chercherait en vain dans le reste du *Stadiasme*, sauf dans les titres.

À première vue, les traits très marqués des diverses sections du *Stadiasme* peinent souvent à trouver des parallèles clairs chez les géographes qui ont utilisé une littérature périplographique apparentée, dont on peut imaginer qu’ils ont pu parfois la nettoyer de l’information jugée superflue, pour adopter un style personnel plus propre aux ambitions de l’auteur, surtout lorsque celui-ci était identifié. Je voudrais donc dans la mesure du possible confronter les caractères des diverses composantes du *Stadiasme*, pour lacunaire qu’il soit, aux restes épars de la tradition périplographique qui figurent parfois encore chez d’autres auteurs qui sont allés faire, de première, seconde ou troisième main, leur marché dans la tradition périplographique en en prélevant des éléments qu’ils ont ensuite dépecés pour n’en retenir que les éléments utiles. La pêche s’est avérée plus fructueuse que je ne le pensais de prime abord.

<sup>5</sup> ARNAUD 2017.

<sup>6</sup> BAUER-CUNTZ 1906, pp. 17-19; BAUER-HELM 1929, pp. VII-VIII; ARNAUD 2017.

## 1. Forme et contenus du “Périple A” : “de A à B qui est un objet de telle nature et a un port présentant telle ou telle qualité et telle ou telle caractéristiques”

Une partie du *Stadiasme*, qui comprend l’essentiel de la Libye d’Alexandrie à Utiq (à l’exception d’une large partie de la Grande Syrte), Chypre et la Crète se caractérise par les traits spécifiques suivants. En termes de forme, elle a une structure énonciative originale. Elle nomme les lieux de départ et d’arrivée, puis en définit la nature. La nature et la qualité du mouillage sont exprimées soit au titre de cette nature (ἐστὶ) soit au titre d’un équipement ou d’une qualité que possède le lieu (ἔχει, ἔχων, ἔχουσα). En termes de contenus, cette partie du *Stadiasme* attache une importance particulière à la nature et à la qualité du port, aux dangers de la navigation et des approches, aux sanctuaires et aux oracles, aux ressources en eau potable et à leur qualité. L’influence romaine est déjà très claire entre le cap Bon et Utiq, alors que certaines informations relatives à la Grande Syrte portent la marque de période plus anciennes. Les données relatives à la Crète et à Chypre nous orientent également, pour les indices les plus récents, vers la période tardo-républicaine ou proto-impériale. Cette partie du *Stadiasme* n’est pas représentative de l’ensemble de l’ouvrage, mais elle est l’une de celles qui présente au sein de l’opuscule la plus forte originalité. Elle a fait à ce titre l’objet d’une approche nautique de la part de S. Medas<sup>7</sup>.

À première vue on peine en effet à trouver des caractéristiques similaires dans d’autres textes issus à des degrés divers de la tradition périplographique, qu’il s’agisse de périples ou de descriptions chorographiques ou topographiques fondées de seconde, troisième ou quatrième main sur des périples. Tous semblent en effet beaucoup plus laconiques.

Cette impression doit rapidement être nuancée, tant en matière de forme que de contenus.

### 1.1. La forme énonciative

La forme énonciative standard du “Périple A” est assez bien illustrée par deux exemples :

SMM 14: Ἀπὸ Ἑρμαίων (Ἑρμαίων ms) ἐπὶ Λευκὴν ἀκτὴν στάδ(101) κ’ νησίον παράκειται ἐκεῖ ταπεινόν, ἀπέχων (ἀπέχον ms) ἀπὸ τῆς γῆς σταδ(ίους) β’ ὕφορμός ἐστι φορητοῖς τοῖς ἀφ’ ἐσπέρας (ἐσπέραν ms) ἀνέμοις· ἐν δὲ τῇ γῇ

<sup>7</sup> 2008, pp. 129-173.

ὑπὸ τὸ ἀκρωτήριον ὄρμος ἐστὶ μακρὸς παντοίαις ναυσίν· ἱερὸν Ἀπόλλωνος, ἐπίσημον χρηστήριον· καὶ ὕδωρ ἔχει παρὰ τὸ ἱερὸν.

SMM 336: Ἀπὸ Βίεννον εἰς Φαλάνσαραν στάδιοι σξ´ ὄρμος ἐστὶν ἐμπόριον πόλις παλαιά· νῆσος δὲ ἀπὸ σταδίων ξ´ Ἰουσαγουρα βλέπουσα πρὸς ἀνατολάς· ἔχει λιμένα, ἔχει δὲ ἱερὸν Ἀπόλλωνος ἐν τῷ λιμένι.

Cette forme d'expression est d'une grande banalité. On la rencontre fréquemment chez ps.-Skylax<sup>8</sup>, elle est ordinaire chez Strabon<sup>9</sup>, chez Appien<sup>10</sup> et dans une bonne partie des périple du Pont-Euxin, comme le montrent les passages que nous citerons à propos de la capacité des ports. D'une façon générale, il est intéressant de noter, comme on le verra bientôt, que les parentés de forme vont généralement avec des parentés de contenu, en particulier pour ce qui a trait aux qualités des ports, abrités de tels vents, ou accessibles à tel ou tel type de navire.

Sous cette apparence d'homogénéité, on note néanmoins des particularités régionales. L'expression χειμάζει βορέου, par exemple est typique du périple de Chypre (SMM 309; 314). Dans les sections du *Stadiasme* que nous avons regroupées sous la désignation conventionnelle de 'Périple A', on trouve toutefois une exception à la règle formulaire dominante. Elle a trait aux îles. Lorsqu'elles sont identifiées comme telles, les îles paraissent le plus souvent avoir été ajoutées au corps originel du périple, et variablement intégrées à ses usages formulaires, ainsi que le suggère l'usage systématique d'une formule apparentée à celle qui caractérise le "Périple B", soit "à proximité de / à telle distance de X se trouve l'île que l'on appelle Y", comme par exemple au § 41 Müller (284 Helm): Ἀπὸ τοῦ Βατράχου εἰς σταδαίαν στάδιοι σν´ πρὸς τῷ πελάγει κείμενη νῆσος καλουμένη Σιδωνία (ἔχει ὕψομον θερινὸν φορητοῖς) ἀπὸ σταδίων λ´ ἔχει δὲ ὕδωρ πρὸς τῇ γῆ ἐν τῷ πύργῳ. On trouve cette formule à l'identique dans un des rares fragments

<sup>8</sup> 29: κατὰ δὲ Χαονίαν νήσός ἐστι Κόρκυρα, καὶ πόλις Ἑλληνίς ἐν αὐτῇ, λιμένας ἔχουσα τρεῖς κατὰ τὴν πόλιν· τούτων ὁ εἰς κλειστός; 98: ἐπὶ τῆς Μυκάλης ἐστὶ πόλις Πριήνη λιμένας ἔχουσα δύο, ὧν τὸν ἓνα κλειστόν· εἶτα ποταμὸς Μαϊάνδρος; 100: Πάταρα πόλις [ῆ] καὶ λιμένα ἔχει; 104: ἄλλη πόλις Τύρος λιμένα ἔχουσα ἐντὸς τείχους.

<sup>9</sup> XIII 3, 5: Αἰολίς πόλις ἔχουσα λιμένα, εἶτ' Ἀχαιῶν λιμὴν, ὅπου οἱ βωμοὶ τῶν δώδεκα θεῶν, εἶτα πολίχινον Μυριναίων Γρύνιον καὶ ἱερὸν Ἀπόλλωνος καὶ μαντεῖον ἀρχαῖον καὶ νεῦς πολυτελής λίθου λευκοῦ, στάδιοι δ' ἐπ' αὐτὴν τετταράκοντα; XIV 2, 20: εἶτ' εὐθὺς ἡ Μύνδος λιμένα ἔχουσα, καὶ μετὰ ταύτην Βαργύλια, καὶ αὕτη πόλις. (...) πλησίον δ' ἐστὶ τῶν Βαργυλίων τὸ τῆς Ἀρτέμιδος ἱερὸν τῆς Κινδυάδος; XIV 3, 6: μετὰ δὲ τὴν Ξάνθον Πάταρα, καὶ αὕτη μεγάλη πόλις λιμένα ἔχουσα καὶ ἱερά Ἀπόλλωνος, κτίσμα Πατάρου.

<sup>10</sup> *Num.* 75 (347): Ἰτύκη δέ, ἡ Λιβύης μεγίστη μετὰ Καρχηδόνα πόλις, λιμένας τε ἔχουσα εὐόρμους καὶ στρατοπέδων καταγωγὰς δαμιλεῖς, ἐξήκοντα σταδίους ἀπὸ Καρχηδόνας ἀφεστῶσα.

d'Artémidore au style direct parvenus jusqu'à nous<sup>11</sup>. On notera que, comme le "Périple B", utilise le participe au datif alors que le "Périple A" utilise en général le participe au nominatif associé à un verbe à la deuxième personne du singulier. On trouve des formules analogues dans plusieurs passages de l'*Abrégé du périple de Ménippe*, de Marcien<sup>12</sup> et du *Périple de la mer extérieure* de Marcien<sup>13</sup>. Il est difficile de savoir s'il faut, avec S. Medas, attribuer cette parenté à Ménippe, ou plutôt à Marcien, qui a très probablement été un lecteur du *Stadiasme*, ou encore, plus simplement, à l'usage de traditions communes par tous ces compilateurs.

On ne sera pas autrement étonné de ne pas rencontrer les impératifs caractéristiques d'instructions nautiques chez ceux qui se sont bornés à puiser dans les périples une information topographique. L'impératif ἀσφαλίζου, qui apparaît aux § 55, 126 et 300 du *Stadiasme* est néanmoins fréquent chez les Pères de l'Église, dont on connaît par ailleurs le goût pour les métaphores de la navigation<sup>14</sup>, et ont de bonnes chances de l'emprunter à la langue périplographique.

## 1.2. *Contenus*

Les contenus offrent également leur lot de parallèles, qui souvent s'accompagnent de parallèles formels.

### 1.2.1. *Les précisions relatives à la qualité d'un abri, concernant en particulier le type de vents dont il est protégé*

Elles sont assez fréquentes dans la partie africaine du *Stadiasme*:

SMM 14: ὕφορμός ἐστι φορητοῖς τοῖς ἀφ' ἐσπέρας (ἐσπέραν MS) ἀνέμοις;

SMM 16: λιμὴν ἐστι παντὶ ἀνέμῳ

<sup>11</sup> ARTEMIDORE, fr. 133 Stiehle = ST. BYZ., s.v. <Χαλκίτις> 685: Ἀρτεμίδωρος ἐν ἑνδεκάτῳ γεωγραφουμένων "ἀπὸ δὲ τοῦ Ἀκρίτου παραπλεύσαντι [πρὸς] εὖρον στάδια ἑκατὸν δέκα ἄκρα κείται Ὑρίς καλουμένη, καὶ νῆσος αὐτῇ παράκειται Πιτυώδης καὶ ἄλλη νῆσος καλουμένη <Χαλκίτις> καὶ ἄλλη Πρωῖτα λεγομένη."

<sup>12</sup> *Ep. Per. Menip.*, 8: Ἀπὸ δὲ Ῥήβα ἐπὶ Μέλαιναν ἄκραν στάδιοι ρν'. [Ἀπὸ Μελαινῆς ἄκρας εἰς Ἀρτάνην ποταμὸν καὶ χωρίον στάδια ρν']. ἔχει δὲ καὶ λιμένιον πορθμίους, παράκειται δὲ καὶ νησίον ὃ σκεπάζει τὸν λιμένα.

<sup>13</sup> I 28: Κατὰ ταῦτα [τὰ] μέρη κείται νῆσος πελαγία Πόλα καλουμένη. Παράκειται δὲ τῷ Ἀλαμβατῆρ ἀκρωτηρίῳ νῆσος καλουμένη Ζίβη; cf. aussi I 24; I 29; II 13.

<sup>14</sup> ROUGÉ 1988.



SMM 34: ὀρμίζου ἐπ' αὐτὴν τοῖς ἄνωθεν ἀνέμοις et

SMM 53: ὀρμίζουσι (ὀρμίζουσιν *ms*) ὑπ' αὐτοῖς τοῖς (ὑπὸ τοῖς *ms*; ὑπὸ τούτοις *ms*<sup>1</sup>) ἀφ' ἑσπέρας ἑσπερίου ἀνέμοις·

La formule λιμὴν ἐστὶ παντὶ ἀνέμῳ (SMM 16; 20; 29; 297; 304) trouve un écho chez Polybe<sup>15</sup> et dans le Périple Anonyme du Pont-Euxin<sup>16</sup>.

La qualification de λιμὴν θερινός (SMM 325), d'ὄρμος θερινός (SMM 38; 53; 60; 77; 84; 310) ou d'ὑφορμος θερινός (SMM 28; 40; 41; 48) se retrouve chez Polybe<sup>17</sup>, Strabon (VIII 4, 5: Φαραὶ δ' ἀπὸ πέντε σταδίων, ὑφορμον ἔχουσα θερινόν), Denys d'Halicarnasse (I 51, 3: τοῦτο δὲ τὸ χωρίον ἐστὶν ἀκρωτήριο καὶ ἐπ' αὐτῷ θερινός ὄρμος, ὃς ἐξ ἐκείνου λιμὴν Ἀφροδίτης καλεῖται) et Dion de Pruse (74, 23-24). Θερινός pourrait par ailleurs être occasionnellement le nom d'un vent (SMM 8).

En revanche certaines catégories, par exemple celle de λιμὴν παραχειμαστικός, sont attestées dans toute la tradition écrite grecque en dehors de deux passages du "Périple A" relatifs l'un à l'Afrique, l'autre à la Crète (SMM 125 et 345). Elles sont extrêmement rares et pourraient témoigner de la présence dans le *Stadiasme* de quelques échos d'un jargon maritime que les autres auteurs auraient jugé peu compatible avec le contexte culturel dans lequel se développe le reste de la tradition périplographique parvenu jusqu'à nous. On en verra bientôt un autre exemple avec l'expression des tonnages. La rareté des cas incite toutefois à la prudence.

### 1.2.2. La capacité du port et les types de navires susceptibles d'y accéder sont une information qui apparaît assez fréquemment en dehors du *Stadiasme*

Strabon évalue ainsi la capacité du port de Théodosia à 100 navires<sup>18</sup>. On trouve des caractérisations similaires à propos de Monoïkos (Monaco), accessible, selon le même Strabon, à des navires ni nombreux ni grands<sup>19</sup>.

La notice consacrée par le *Stadiasme* à Leukè Aktè est assez exemplaire du niveau de précision qu'il est capable de fournir: il identifie deux bassins: un

<sup>15</sup> XVI 29, 13: αὐτὴ δ' ἡ τῶν Ἀβυδηνῶν πόλις περιέχεται μὲν ἐξ ἀμφοῖν τοῖν μεροῖν ὑπὸ τῶν τῆς Εὐρώπης ἀκρωτηρίων, ἔχει δὲ λιμένα δυνάμενον σκέπειν ἀπὸ παντὸς ἀνέμου τοὺς ἐνορμοῦντας.

<sup>16</sup> 32: Ἐνταῦθα λιμὴν πάντων ἀνέμων.

<sup>17</sup> X 1, 6: ἐκείνοι γὰρ θερινούς ἔχοντες ὄρμους.

<sup>18</sup> STR., VII 4, 4: Μετὰ δὲ τὴν ὄρεινὴν τὴν λεχθείσαν ἡ Θεοδοσία κεῖται πόλις, πεδίον εὐγερν ἔχουσα καὶ λιμένα ναυσὶ καὶ ἑκατὸν ἐπιτήθειον.

<sup>19</sup> STR., IV 6, 3: Ὁ δὲ τοῦ Μονοϊκού λιμὴν ὄρμος ἐστὶν οὐ μεγάλας οὐδὲ πολλαῖς ναυσίν, ἔχων ἱερὸν Ἑρακλέους Μονοϊκού καλουμένου.

*hyphormos* abrité des vent d'ouest et destiné aux navires de commerce, et un port creusé, qualifié d'*hormos*, accessible à tous les navires de guerre<sup>20</sup>. L'association des vents dont le port est abrité et des types de navires susceptibles d'entrer dans le port que l'on trouve dans cette notice a des parallèles directs dans le *Périple anonyme du Pont-Euxin*<sup>21</sup>.

À deux reprises, enfin, le *Stadiasme* se réfère à la capacité légale de charge des navires (ἀγρωγή)<sup>22</sup>, selon des normes bien établies en papyrologie. Dans la tradition littéraire en revanche, nous n'avons pu retrouver aucun parallèle. C'est un des cas tout à fait intéressants d'utilisation par le *Stadiasme* d'un vocabulaire très technique inconnu du reste de la littérature périprolographique et de ses dérivés. Ce détail (comme certains noms communs associés à des particularités du paysage maritime) nous rappelle s'il en était besoin les liens qui unissent une partie de la tradition périprolographique à l'expérience des praticiens de la mer.

Le *Périple du Pont-Euxin* d'Arrien fait à plusieurs reprises état de la capacité des ports et abris<sup>23</sup>, en des termes très voisins de ceux qui apparaissent dans le *Périple anonyme du Pont-Euxin*<sup>24</sup> et un passage de l'abrégé de Ménippe de

<sup>20</sup> 14: ὕφορμός ἐστι φορητοῖς τοῖς ἀφ' ἐσπέρας (ἐσπέραν *ms*) ἀνέμοις· ἐν δὲ τῇ γῆ ὑπὸ τὸ ἀκρωτήριον ὄρμος ἐστὶ μακρὸς παντοίαις ναυσίν. La notion d'ὄρμος ναυσίν sans autre précision apparaît de façon répétée dans le *Périple* d'Arrien (14, 1; 2; 3; 4; 15, 3; 16, 3; 4; 5; 20, 2; 3; 4; 24, 3; 4; 5 (bis); 6) et dans le *Périple* anonyme; elle se retrouve à l'identique chez Pausanias (VI 19, 9; VI 26, 4; X 17, 10) et ne paraît se comprendre que si ναῦς caractérise dans cette acception le navire de guerre par opposition au navire de commerce.

<sup>21</sup> 36: Ἀπὸ δὲ Φαρνακίας εἰς τὴν Ἀρητιάδα νῆσον, ἔχουσαν ὕφορμον τοῖς ἀφ' ἐσπέρας ἀνέμοις, στάδια λ', μίλια δ' (Αὔτη ἡ Ἀρητιάς νῆσος λέγεται Ἄρεως ἦτοι Ἀρειώνησος); 50: ὄρμος ναυσι τοῖς ἀφ' ἐσπέρας ἀνέμοις; cf. 75: Ἀπὸ δὲ Καρῶν λιμένος εἰς Τετρισιάδα ἦτοι Τίριζαν ἄκραν λεγομένην, ἔχουσαν καὶ ὕφορμον τοῖς ἀφ' ἐσπέρας ἀνέμοις, νῦν [δὲ] λεγομένην Ἄκραν, στάδιοι ρκ', μίλια ιζ'.

<sup>22</sup> 2: Ἀπὸ Χερσονήσου εἰς Δυσμάς· λιμὴν ἐστὶν ἀγρωγῆς χιλίων οὐ μείζων ζ' (στάδιοι?). Au § 123 (371 Helm) le texte du manuscrit est ὄρμος ἐστὶν ἕως ἀμμωδίων ἀγρωγῆς. Il a été corrigé sans nécessité par Muller et Helm en ὄρμος ἐστὶν ἕως (τῆς τῶν) ἀμμώδων ἀγρωγῆς. Les mots ἀμμωδίων ἀγρωγῆς ont sans doute été mal coupés par un copiste et la phrase doit se lire, conformément aux usages papyrologiques (cf. par ex. *PHEID*, VI 369 du II<sup>e</sup> s. av. J.-C.) ὄρμος ἐστὶν ἕως α μ(υριάδα) μωδίων ἀγρωγῆς. "C'est un port qui peut accueillir des navires d'une capacité de charge de 10.000 *modii*" ou ὄρμος ἐστὶν ἕως α μωδίων ἀγρωγῆς, "d'une capacité de charge de 1.000 *modii*".

<sup>23</sup> 13, 1: ἀπὸ Κάλπης λιμένος εἰς Ῥόην στάδιοι εἴκοσιν· ὄρμος ναυσι μικραῖς (cf. *ANON. PER. PONT. EUX.*, 6: Ἀπὸ δὲ Κάλπης λιμένος εἰς Ῥόην, ἐν ἧ ὄρμος ναυσι μικραῖς; 13, 5: Σανδαράκη ὄρμος ναυσι μικραῖς (cf. *ANON. PER. PONT. EUX.*, 13. Ἀπὸ δὲ τοῦ Ὀξίνα εἰς Σανδαράκην, ἐν ἧ ὄρμος ναυσι μικραῖς, στάδια μ', μίλια ε').

<sup>24</sup> Aux passages cités dans la note précédente, on peut ajouter *ANON. PER. PONT. EUX.*, 9: Ἀπὸ δὲ Ὑπίου ποταμοῦ εἰς Δίαν πόλιν, ἐν ἧ ὄρμος ναυσι μικραῖς, στάδια ζ', μίλια η' et *ID.* 13 Ἀπὸ δὲ Σανδαράκης εἰς Κρηνίδας, ἐν ἧ ὄρμος ναυσι μικραῖς, στάδια κ', μίλια β', ρ' ζ'.

Marcien fait état d'une catégorie particulière de bateaux, les *porthmieoi*, des navettes d'intérêt local<sup>25</sup>.

Les mentions de couleurs attachées à des ports ou cités littorales (cf. par ex. *SMM* 307: ὄρμοι εἰσὶ δύο, ὁ μὲν ἐστὶ ἐπιχαρωπὸς, ὁ δὲ λευκός; cf. aussi: 36; 66; 67; 93), essentielles pour le marin car elles permettent de lire le paysage, disparaissent en revanche assez systématiquement du reste de la littérature. Il semble que les auteurs qui ont puisé dans la tradition périprographique aient jugé ces informations superflues de leur point de vue.

### 1.2.3. Les sanctuaires

L'une des caractéristiques qui a souvent frappé les commentateurs est l'abondance des mentions de sanctuaires païens dans le *Stadiasme*, alors même que le *Stadiasme* nous est parvenu dans un texte d'Hippolyte conçu comme une exégèse de la Genèse. Les sanctuaires sont en effet partie intégrante de l'infrastructure maritime, au même titre que les ports qu'ils protègent en même temps que les marins. Leur mention a généralement bien survécu dans la trame descriptive des périple transmis par Strabon. Il existe par exemple un parallèle évident entre deux passages relatifs au cap Kleides de Chypre (*SMM* 307: Ἀπὸ Φιλοοῦντος ἐπὶ τὰ Ἄκρα στάδιοι ἕξ ὄρμοι εἰσὶ δύο, ὁ μὲν ἐστὶ ἐπιχαρωπὸς, ὁ δὲ λευκός, ἔχοντες ἑκάτεροι ὕδωρ. ἐπίκειται δὲ ἐπάνω ἱερὸν Ἀφροδίτης· ἐπίκεινται δὲ καὶ νῆσοι δύο ἔχουσαι ἀμφότεραι ἀνάπλους, et Strabon XIV 6, 3: εἶτ' ἄκρα καὶ ὄρος· ἡ δ' ἀκρῶρεια καλεῖται Ὀλυμπος, ἔχουσα Ἀφροδίτης Ἀκραίας ναόν, ἄδυτον γυναιξὶ καὶ ἀόρατον. πρόκεινται δὲ πλησίον αἱ Κλεῖδες καὶ ἄλλαι δὲ πλείους). Aucun des deux ne nomme le cap (ou tous deux considèrent Ἄκρα comme un nom propre). Par choix, Strabon est beaucoup plus disert sur le temple, mais n'a que faire des deux *hormoi*. Seuls comptent pour lui le sanctuaire et le cap. Nous sommes là dans un cas typique d'utilisation sélective des sources par Strabon et par le *Stadiasme*. Les passages de Strabon qui associent, comme le "Périple A", ports et sanctuaires ne sont pas exceptionnels, et certaines descriptions qu'ils donnent conservent les informations relatives à la présence d'un oracle ou à la couleur du temple qui sont probablement la marque de la tradition périprographique<sup>26</sup>.

<sup>25</sup> MARCIAN., *Epit. Per. Menipp.*, 8: ἔχει δὲ καὶ λιμένιον πορθμίσις.

<sup>26</sup> STR., XIII 3, 5: Αἰολὶς πόλις ἔχουσα λιμένα, εἶτ' Ἀχαιῶν λιμήν, ὅπου οἱ βωμοὶ τῶν δώδεκα θεῶν, εἶτα πολίχιον Μυριναίων Γρύνιον καὶ ἱερὸν Ἀπόλλωνος καὶ μαντεῖον ἀρχαῖον καὶ νεῶς πολυτελεῆς λίθου λευκοῦ, στάδιοι δ' ἐπ' αὐτὴν τετταράκοντα; XIV 3, 6: μετὰ δὲ τὴν Ξάνθον Πάταρα, καὶ αὕτη μεγάλη πόλις λιμένα ἔχουσα καὶ ἱερὰ Ἀπόλλωνος, κτίσμα Πατάρου. Cf. aussi le passage relatif à *Monoikos* (IV 6, 3) cité plus haut.

Chez Strabon, l'association des sanctuaires et des ports est assez systématique en Égée et en Carie, ainsi qu'à Chypre. Souvent la mention du sanctuaire fait suite à la mention du fait que la cité "à un port"<sup>27</sup>. Ces informations sont normalement associées chez Strabon à une forme énonciative voisine de celle du "Périple A" dans le *Stadiasme*. Ceci est d'autant plus intéressant que le *Stadiasme* n'adopte cette structure descriptive qu'en Afrique, en Crète et à Chypre, mais se fonde, pour la Carie et la mer Égée sur un périple de forme et de contenus différents. Ceci paraît exclure que la structure rencontrée dans le "Périple A" ait été imposée par un périple limité à une région déterminée. Le "Périple A" paraît donc s'intégrer dans une tradition documentaire qui couvrait aussi la Carie et l'Égée, ce qui est logique si l'on considère que Chypre et Crète font partie du périple A.

On ne peut manquer de souligner qu'au moins un passage du *Périple du Pont-Euxin* d'Arrien associe de la même façon que la notice consacrée à Leukè Aktè par le *Stadiasme* l'abri des vents, le type de navires susceptible d'accéder au port et le sanctuaire qui s'y trouve<sup>28</sup>.

#### 1.2.4. L'eau et les aiguades

L'importance attachée à la disponibilité de l'eau, à sa qualité et à sa localisation est un des traits marquants du "Périple A". Les informations relatives à l'eau sont néanmoins tout à fait exceptionnelles en dehors du *Stadiasme*. On peut comprendre qu'elles aient eu peu d'intérêt dans des projets à visées géographiques larges. On en trouve néanmoins ici et là quelques miettes. À vrai dire je n'en ai trouvé que quatre occurrences. Le *Périple anonyme du Pont-Euxin* 29 mentionne un ὄρμος ναυσὶ καὶ ὑδροστόλος. Strabon (VII 3.19) à propos du *Dromos Achilleos*, indique néanmoins ὕδωρ ἔχουσα ὄρυκτόν. La sous-catégorie n'est pas une de celles utilisées par le *Stadiasme*, mais elle s'apparente à celles-ci.

Dans un troisième passage, le même Strabon définit les qualités de l'eau de l'exotique Sirbonis Limèn (XVI 2, 42: Ἡ δὲ Σιρβωνίς λίμην πολλὴ μὲν ἐστὶ καὶ γὰρ χιλίων σταδίων εἰρήκασί τινες τὸν κύκλον· τῇ μέντοι παραλίᾳ παρεκτέταται μικρῶ τι πλεόν τῶν διακοσίων σταδίων μῆκος ἐπιλαμβάνουσα, ἀρχιβαθῆς, βαρύτατον ἔχουσα ὕδωρ, ὥστε μὴ δεῖν κολύμβου, ἀλλὰ τὸν ἐμβάντα καὶ μέχρι ὀμφαλοῦ

<sup>27</sup> STR., XIV 2, 20: εἶτ' εὐθὺς ἡ Μύνδος λιμένα ἔχουσα, καὶ μετὰ ταύτην Βαργύλια, καὶ αὕτη πόλις. (...) πλησίον δ' ἐστὶ τῶν Βαργυλίων τὸ τῆς Ἀρτέμιδος ἱερὸν τῆς Κινδυάδος.

<sup>28</sup> 12, 3: ἀπὸ Μελαίνης ἄκρας ἐς Ἀρτάνην ποταμόν, ἵνα καὶ ὄρμος ναυσὶ μικραῖς πρὸς ἱερῶ Ἀφροδίτης, πεντήκοντα ἄλλοι καὶ ἑκατόν (cf. ANON. *PER.PONT.EUX.*, 3: Ἐνταῦθα ὄρμος ναυσὶ μικραῖς πρὸς ἱερῶ Ἀφροδίτης).

προβάντα εὐθὺς ἐξαίρεσθαι· μεστή δ' ἐστὶν ἀσφάλτου). Seul le goût des *mirabilia* nous a conservé le souvenir de ces notices, qui en général présentaient peu d'intérêt pour le géographe, mais qui s'attachaient à un type de périple, au moins en zone aride ou semi-aride. À 400 stades d'une tour située à l'embouchure du Sado, en Lusitanie, Strabon signale la présence d'une ressource en eau de citerne (III 3,1: ἐνταῦθα δὲ καὶ ἀναχύσεις, ὧν μία ἐπὶ πλείους ἢ τετρακοσίους σταδίους ἀπὸ τοῦ λεχθέντος πύργου, καθ' ἣν ὑδρεύονται εἴ που λακκαῖα).

Pour conclure sur cette partie du *Stadiasme*, on notera que contenus et forme du "Périple A" trouvent de nombreux parallèles, alors que dans le détail, il n'y a pas de recoupement direct entre tel passage du *Stadiasme* et un passage d'un autre auteur pour un même lieu. Nous sommes donc très loin de quelque *Quellenforschung* que ce soit, et il n'est pas possible d'établir un parallèle de forme et de contenu entre le *Stadiasme* et les passages correspondants de Strabon, alors même qu'un certain nombre d'erreurs et de particularités indiquent le recours sinon à des sources, du moins à des traditions communes. Strabon (ou les sources dont il dépend) a donc nettoyé sa documentation des éléments jugés inutiles. Même si les parallèles de forme et de contenu sont assez nombreux pour indiquer l'existence d'une solide tradition structurellement proche de cette partie du *Stadiasme*, dans le détail, l'expression du *Stadiasme* reste originale et nous ne lui avons trouvé aucun parallèle absolument exact qui suggérerait la dépendance commune directe à l'égard d'une même source.

## 2. Le "Périple B": "du lieu de telle nature (le nom fait souvent défaut) jusqu'au lieu de telle nature et du nom de x, n stades"

La forme et le contenu de ce périple sont entièrement différents de ce que l'on vient de décrire. Cet ensemble correspond à toute la partie du *Stadiasme* qui décrit les régions comprises entre le nord de la Phénicie et Milet, et est en fait une vaste compilation de données disparates qui toutes conservent des marques fortes de leur forme d'origine. Les strates documentaires de cet ensemble sont pour l'essentiel plus anciennes que celle du "Périple A". Pour le périple côtier elles se situent entre la fondation d'Attaléia, peut-être en 158 av. J.-C. et les fondations ou refondations contemporaines de Pompée ou postérieures à celui-ci, qui toutes sont absentes de la toponymie de cette partie du *Stadiasme*. La description du secteur de Mallos<sup>29</sup> montre que le corpus de données associées à des orientations, très fortement intégré sur le plan formulaire au style du "Périple B", a été ajouté par le

<sup>29</sup> ARNAUD 2018b.

compilateur au périple côtier alors qu'il contenait une toponymie différente de celle que l'on trouve dans périple côtier. Certains de ces contenus, éphémères, peuvent être assignés au règne d'Antiochos IV (cf. *infra*, 3)<sup>30</sup>. Dans tout le périple, on ne trouve en fait qu'un toponyme au plus tôt d'époque augustéenne, celui de Césarée Maritime. Il fait partie du tronc initial des distances rayonnantes à partir de Rhodes, et donne un *terminus post quem* en 10 av. J.-C. (et sans doute quelques années, voire quelques décennies, plus tard...) pour la dernière compilation de cette partie du *Stadiasme*. Cette information exclut par ailleurs que Ménippe de Pergame ait pu être la source directe du *Stadiasme*, dans la mesure où son périple fut rédigé peu après 26-25 av. J.-C., lorsque Crinagoras lui demanda un périple pour le guider à l'occasion d'une ambassade qu'il devait honorer<sup>31</sup>.

La description des côtes entre les limites de la Célé-Syrie et Milet ainsi que la description des îles riveraines de l'Égée respecte pour l'essentiel, en dépit de nombreux passages réduits à un formulaire plus simple, un modèle énonciatif assez invariant, qui pose d'abord la nature des objets qui limitent le segment d'itinéraire mesuré: "du cap, de la cité, du fleuve, du village (souvent le nom propre, donné dans la rubrique qui précède, n'est pas repris, et seul apparaît la nature du lieu) à la cité, fleuve, village, lieu que l'on appelle *x*, *n* stades". Les participes sont en général au datif (ils sont au nominatif dans le "Périple A" où ils renvoient à un verbe à la seconde personne, exprimé ou sous-entendu). On trouve dans cet ensemble des descripteurs étrangers au "Périple A", comme par exemple le mot *χωρίον* (SMM 129; 133; 169; 187; 199; 200; 201; 206; 208; 209; 224; 225). Les qualités (ou défauts) d'un trait de côte sont souvent indiquées de façon générique. Les fleuves sont assez systématiquement mentionnés ainsi que les cités situées en amont de ces fleuves. Le caractère navigable ou non du fleuve est généralement précisé, et l'on trouve fréquemment la mention de lieux situés en amont, dans l'intérieur, qu'ils aient été ou non accessibles aux navires de mer. La mention des montagnes qui dominent la côte est par ailleurs normale dans cet ensemble. Les îles sont intégrées au périple qui fait parfois l'économie des golfes (le golfe Céramique par exemple), dont il se borne à décrire la corde, sans toujours mentionner l'existence du golfe. En revanche, on chercherait vainement dans cette partie du *Stadiasme* des informations relatives aux infrastructures ou encore des impératifs.

Les parallèles de forme et de contenu entre Strabon et le *Stadiasme* pour la description de la Cilicie et de la Pamphylie sont si frappants et récurrents que l'on ne peut manquer de conclure qu'ils dépendent d'une même tradition au

<sup>30</sup> ARNAUD 2017; ARNAUD 2018b.

<sup>31</sup> ANTH. PALAT, 9, 559.

moins pour une large partie de la description de ce trait de côte. Ils décrivent les mêmes montagnes aux mêmes endroits et en relation avec les mêmes lieux, s'écartent aux mêmes endroits de la trame du périple pour donner des distances en direction des mêmes points de l'île de Chypre, malgré des différences dans l'évaluation des distances. Ces parentés sont d'autant plus intéressantes que, dans le *Stadiasme*, elles supposent que l'intégration douloureuse du corpus de données orientées au périple côtier était déjà réalisée. En revanche, il est évident que Strabon et le *Stadiasme* ne dépendent pas directement l'un de l'autre. Ils dépendent plutôt d'une même tradition. Il est tout à fait remarquable que Strabon dispose d'informations extrêmement précises sur les qualités et la nature des ports et que ces informations soient entièrement absentes de cette partie du *Stadiasme*, alors qu'elles étaient au cœur du "Périple A". Le compilateur du "Périple B" a donc apparemment choisi délibérément de les faire disparaître.

On en trouvera ici trois exemples, parmi de nombreux autres qu'il n'est pas possible de tous citer ici:

SMM 175: Ἀπὸ τοῦ Κορακησίου ἐπὶ τὴν ποικίλην πέτραν, ἣτις ἔχει κλίμακα, δι' ἧς ἔστιν ὁδὸς εἰς Σελεύκειαν τὴν ἐπὶ Καλυκάδνου σταδ(ίων) ο'. 176. Ἀπὸ τῆς κλίμακος ἐπὶ τὸν ποταμὸν Καλυκάδνον στάδιοι μ'.

cf. STR., XIV 5, 5: Μετὰ δὲ τὸν Καλύκαδνον ἡ Ποικίλη λεγομένη πέτρα κλίμακα ἔχουσα λατομητὴν ἐπὶ Σελεύκειαν ἄγουσαν.

SMM 197: Ἀπὸ Ἀνεμουρίου(υ) ἐπὶ τὰ τῆς Κύπρου ἔγγιστα, ἐπὶ Κρόμμω ἄκρα, στάδ(ιοι) τ'.

cf. STR., XIV 5, 3: εἴτ' Ἀνεμούριον ἄκρα καθ' ἣν ἡ ἤπειρος ἐγγυτάτω τῆς Κυπρίας ἔστιν ἐπὶ Κρομμίου ἄκραν ἐν διάρματι σταδίων τριακοσίων πεντήκοντα.

SMM 199: Ἀπὸ Πλατανουῖντος ἐπὶ χωρίον Χάραδρον στάδ(ιοι) τν'. ὑπὲρ δὲ Χαράδρου κείται ὄρος μέγα Ἀνδροκος καλούμενον ἀπὸ σταδ(ίων) λ'

cf. STR., XIV 5, 3: εἶτα Χαράδρους ἔρυμα καὶ αὐτὸ ὕφορμον ἔχον (ὑπέρεκται δ' ὄρος Ἀνδρικλος) καὶ παράπλους τραχὺς Πλατανιστῆς καλούμενος.

Il est remarquable qu'il n'y ait pas d'autres mentions de Πλατανουῖς / Πλατανιστῆς en dehors du *Stadiasme*, de Strabon et de Plinie<sup>32</sup>. Tout porte donc à penser que la compilation des périples A et B est donc l'œuvre de personnes différentes. Le compilateur du périple B n'était clairement pas intéressé par les données relatives à l'infrastructure portuaire. C'est le compilateur du *Stadiasme* ou d'un proto-*Stadiasme* qui les a assemblés sans se soucier de cohérence de forme ni de contenus.

<sup>32</sup> HN V 96: *oppida Side et in monte Aspendum, Plantanistum, Perga.*

La structure énonciative de cette partie du *Stadiasme* a de très nombreux parallèles dans la tradition périprographique. Elle est en réalité extrêmement banale. Relativement moins fréquente que la précédente chez Strabon, elle y est néanmoins bien attestée, comme l'illustre le choix de passages que l'on vient de voir et est bien présente chez Artémidore (à qui Strabon l'emprunte probablement à l'occasion), chez Pausanias, dans les *Actes des Apôtres* ainsi que dans le pseudo-Scymnos de Chios<sup>33</sup>.

L'expression ἔστι (δέ) + infinitif est fréquente pour introduire un itinéraire distinct du périple à partir d'un point. On la trouve aussi bien dans le périple côtier sous la forme ἔστι δὲ ἀπὸ suivie d'une référence au système d'orientation astronomique utilisé dans cette partie du *Stadiasme* (§ 233 et 280). Elle illustre l'unité formelle du "Périple B". On la retrouve notamment chez Pausanias<sup>34</sup> dans des contextes analogues tirés d'une source périprographique.

La mention des cours d'eau, de leur navigabilité et de cités situées en amont, systématique dans cette partie du *Stadiasme*, est un trait qui n'a rien d'original. Il est déjà largement caractéristique du pseudo-Skylax (par ex. 13; 17; 34; 66;

<sup>33</sup> ARTÉMIDORE, fr. 113 Stiehle = St. Byz., 701. s.v. Ψευδοκοράσιον: Ἀρτεμίδωρος ἐνάτω τῶν γεωγραφουμένων "παρὰλάξαντι δὲ ταύτην αἰγιαλὸς ἄλλος ἐκδέχεται σταδίων τριῶν, μηνοειδῆς καὶ ὕφορμος, καλούμενος Ψευδοκοράσιον"; fr 133 Stiehle = St. Byz., 685 s.v. Χαλκίτις: Ἀρτεμίδωρος ἐν ἑνδεκάτῳ γεωγραφουμένων "ἀπὸ δὲ τοῦ Ἀκρίτου παραπλεύσαντι [πρὸς] εὖρον στάδια ἑκατὸν δέκα ἄκρα κείται Ὑρίς καλουμένη, καὶ νῆσος αὐτῇ παράκειται Πιτυώδης καὶ ἄλλη νῆσος καλουμένη <Χαλκίτις> καὶ ἄλλη Πρώτα λεγομένη." PAUSAN., II 32, 9: καταβαίνουσι δὲ ἐπὶ τὸν πρὸς τῇ Κελενδέρει καλουμένη λιμένα χωρίον ἔστιν ὁ Γενέθλιον ὀνομάζουσι; II 33, 1: νῆσοι δὲ εἰσι Τροϊζηνίους μία μὲν πλησίον τῆς ἠπείρου, καὶ διαβῆναι ποσὶν ἐς αὐτὴν ἔστιν· αὕτη Σφαιρία ὀνομαζομένη πρότερον Ἰερά δι' αἰτίαν ἐκλήθη τοιαύτην; II 34, 8: ἀπὸ δὲ Σκυλλαίου πλέοντι ὡς ἐπὶ τὴν πόλιν ἄκρα τέ ἐστιν ἑτέρα Βουκέφαλα καὶ μετὰ τὴν ἄκραν νῆσοι, πρώτη μὲν Ἀλιοῦσσα —παρέχεται δὲ αὕτη λιμένα ἐνορμίσασθαι ναυσὶν ἐπιτήδειον—, μετὰ δὲ Πιτυοῦσσα, τρίτη δὲ ἦν Ἀριστερὰν ὀνομάζουσι. ταύτας δὲ παραπλεύσαντί ἐστιν αὖθις ἄκρα Κωλυεργία ἀνέχουσα ἐκ τῆς ἠπείρου, μετὰ δὲ αὐτὴν νῆσος Τρίκρανα καλουμένη καὶ ὄρος ἐς θάλασσαν ἀπὸ τῆς Πελοποννήσου προβεβλημένον Βούπορθμος; V 7, 5: τῷ δὲ Ἀλφειῷ τὸ αὐτὸ πάσχει καὶ ὕδωρ ἄλλο ἐν Ἰωνίᾳ· τούτου δὲ τοῦ ὕδατος πηγὴ μὲν ἐστὶν ἐν Μυκάλῃ τῷ ὄρει, διεξελθὼν δὲ θάλασσαν τὴν μεταξὺ ἄνευσιν αὖθις κατὰ Βραγχίδας πρὸς λιμένι ὀνομαζομένῳ Πανόρμῳ; VII 10: Αἶδε μὲν οὖν θαλάσσης τέ εἰσιν ἀπωτέρω πόλεις καὶ ἠπειρωτίδες βεβαίως· πλέοντι δὲ ἐς Αἴγιον ἐκ Πατρῶν ἄκρα πρώτων ἐστὶν ὀνομαζομένη Ῥίον, σταδίους [δὲ] Πατρῶν πεντήκοντα ἀπέχουσα, λιμὴν δὲ ὁ Πάνορμος σταδίους πέντε καὶ δέκα ἀπωτέρω τῆς ἄκρας. ACT. APOST., 27, 8: Ἐν ἰκαναῖς δὲ ἡμέραις βραδυπλοοῦντες καὶ μόλις γενόμενοι κατὰ τὴν Κνίδον, μὴ προσεῶντος ἡμᾶς τοῦ ἀνέμου, ὑπεπλεύσαμεν τὴν Κρήτην κατὰ Σαλμῶνην, μόλις τε παραλεγόμενοι αὐτὴν ἤλθομεν εἰς τόπον τινὰ καλούμενον Καλοῦς Λιμένας, ἧ ἐγγὺς πόλις ἦν Λασαία. PS.-SCYMN., 627-630: Κάμπαντι τὴν ἄκραν δὲ τὴν καλουμένην | Αἴνειαν ἢ πρὶν γενομένη Κορινθίαν | κτίσις Ποτίδα' ἐστὶ, Δωρικὴ πόλις, | μετὰ ταῦτα Κασάνδρεια δ' ὀνομασμένη; 738-739: Περὶ τὴν ὑπέρειαν δὲ τοῦ καλουμένου | Αἴμου πόλις ἐστὶ λεγομένη Μεσημβρία.

<sup>34</sup> II 33, 1: Νῆσοι δὲ εἰσι Τροϊζηνίους μία μὲν πλησίον τῆς ἠπείρου, καὶ διαβῆναι ποσὶν ἐς αὐτὴν ἔστιν· αὕτη Σφαιρία ὀνομαζομένη πρότερον Ἰερά δι' αἰτίαν ἐκλήθη τοιαύτην.



100; 101; 102; 109) et reste très présent chez Strabon (V 2, 5; V 3, 6; XII 2, 4; XIV 1, 10; XIV 3, 6; XIV 4, 2).

Les montagnes qui dominent un lieu côtier, sont assez fréquentes dans le *Stadiasme* de la Célé-Syrie aux frontières de la Lycie (143; 159; 199; 226; 228). On les retrouve chez Strabon, notamment en Cilicie et en Pamphylie, à l'évidence à partir d'une tradition apparentée à celle du *Stadiasme*, comme on a pu le voir à partir des exemples cités plus haut. À l'un des passages cités plus haut, on peut ajouter plusieurs autres parallèles qui illustrent le même type de référence aux montagnes en relation avec des lieux côtiers, au-delà de la zone géographique de convergence entre Strabon et le *Stadiasme*<sup>35</sup>.

Dans le "Périple B", le *Stadiasme* introduit parfois les qualités nautiques d'un trait de côte, désigné comme περίπλους ou παράπλους (146: ὁ δὲ ὅλος περίπλους τραχύς ἐστὶν ἀπὸ τοῦ Κασίου; 59: Ἀπὸ Αἰγαίων ὁ παράπλους κρημνώδης ἐπὶ κώμην Σερετίλ(ην) σταδ(ίων) ρν').

La désignation d'un trait de côte comme παράπλους ou περίπλους fait partie de la phraséologie habituelle du pseudo Skylax, qui introduit par ces noms les sections géographiques dont il donne la mesure. Denys le Périégète fait à l'occasion de même (44; 57; 63; 69; 79), tout comme le *Périple de la mer Erythrée* (41; 51), mais cet usage n'est pas exactement celui que le *Stadiasme* fait de ces mots. L'association à la mention d'un περίπλους ou d'un παράπλους de ses qualités en termes de navigation se rencontre en revanche chez Diodore de Sicile<sup>36</sup> et Agatharchide<sup>37</sup>, dans le *Périple de la mer Erythrée*<sup>38</sup>, et, de façon plus systématique, chez Strabon<sup>39</sup>.

<sup>35</sup> STR., XIII 4, 16: τῆς γοῦν Τερμησέων ἄκρας ὁ ὑπερκείμενος λόφος καλεῖται Σόλυμος, καὶ αὐτοὶ δὲ οἱ Τερμησσεῖς Σόλυμοι καλοῦνται; XIV 1, 33: μεταξὺ δὲ τῶν Ἐρυθρῶν καὶ τοῦ Ὑποκρήνου Μίμας ἐστὶν ὄρος ὑψηλὸν εὐθηρὸν πολυδένδρον· εἶτα κώμη Κυβέλεια καὶ ἄκρα Μέλαινα καλουμένη μύλων ἔχουσα λατόμιον; XIV 3, 8: ἐν τούτοις δ' ἐστὶν ἡ τε Κράμβουσα καὶ Ὀλυμπος πόλις μεγάλη καὶ ὄρος ὁμώνυμον, ὃ καὶ Φοινικοῦς καλεῖται· εἶτα Κύρκοκ ὁ αἰγιαλός; XIV 3, 9: εἶτα Φάσηλις τρεῖς ἔχουσα λιμένας, πόλις ἀξιόλογος καὶ λίμνη· ὑπέρκειται δ' αὐτῆς τὰ Σόλυμα ὄρος

<sup>36</sup> III 38: ὁ δὲ παράπλους αὐτοῦ κατὰ πολλοὺς τόπους ἔχει νήσους μακράς, στενοὺς μὲν διαδρόμους ἔχούσας, ῥοὺν δὲ πολλὴν καὶ σφοδρόν; III 44, 4: μετὰ δὲ τὰς νήσους ταύτας αἰγιαλὸς παρήκει κρημνώδης καὶ δυσπαράπλους ἐπὶ σταδίους ὡς χιλίους· οὔτε γὰρ λιμὴν οὔτε σάλος ἐπ' ἀγκύρας ὑπόκειται τοῖς ναυτίλοις.

<sup>37</sup> 2: εἰ γὰρ καὶ ὁ παράπλους μὲν ἐστὶ στενός; 92: ὁ δὲ πρὸς ταύτην παράπλους ἐπὶ σταδίους τῶν χιλίων πλείους πάντων χαλεπώτατος.

<sup>38</sup> 20: ὁ τῆς Ἀραβικῆς ἠπείρου παράπλους ἐστὶν ἐπισφαλῆς.

<sup>39</sup> VIIa 1, 48: μετὰ δὲ τὴν Μαρύνειαν Ὀρθαγόρεια πόλις καὶ τὰ περὶ Σέρριον, παράπλους τραχύς; VII 4, 5: οὗτος μὲν οὖν ὁ παράπλους ἔρημος πᾶς ὁ παρὰ τὴν Εὐρώπην, ὁ δ' ἐν δεξιᾷ οὐκ ἔρημος; VIII 6, 1: ἔστι δὲ τραχύς ὁ παράπλους εὐθύς ἀπὸ Μαλεῶν ἀρξάμενος μέχρι πολλοῦ ὁ Λακωνικός; IX 5, 22: τραχύς δ' ἐστὶν ὁ παράπλους πᾶς ὁ τοῦ Πηλίου ὅσον σταδίων ὀγδοήκοντα; XIV 3, 2: ὁ παράπλους

### 3. Les distances orientées

Dans l'introduction, Hippolyte indique qu'il fera état, pour les îles, des vents utilisés pour s'y rendre (καὶ τίσιν ἀνέμοις χρῶνται καὶ ποῖος ὁ πλοῦς, δείξω σοι κατὰ ἀλήθειαν). Le texte conservé ne fait en réalité qu'exceptionnellement état de l'orientation d'une navigation en ligne droite, et pas toujours à propos d'îles. Les seules îles situées par rapport à un segment de route mesuré et orienté sont en fait Chypre, Rhodes, Cos et Délos (ces deux dernières étant situées l'une par rapport à l'autre). On est en droit de penser que ce type d'information était propre à un insulaire qui a disparu des parties conservées du *Stadiasme*, où figurait aussi le nombre des îles, mentionné dans l'introduction du *Stadiasme*, mais absent des parties parvenues jusqu'à nous.

Ce qu'entend Hippolyte par ποῖος ὁ πλοῦς reste assez confus, mais pourrait renvoyer à la mention des îles vues à droite et à gauche du parcours décrit (cf. *infra*, 5.2). En revanche, la définition de l'orientation d'un parcours maritime par référence au vent utilisé (en principe au portant) est chose assez commune. En l'absence de compas magnétique, le mode le plus commode de détermination de l'orientation d'un parcours était l'identification du vent utilisé pour une navigation au portant, et dont l'orientation ne pouvait être clairement déterminée qu'au départ ou à l'arrivée<sup>40</sup>. Ptolémée<sup>41</sup> fait allusion à son utilisation pour déterminer les lieux sur un même méridien ou sur un même parallèle:

ἔνιοι δὲ τῶν μετ' αὐτὸν καὶ τινὰς τῶν ἀντικειμένων τόπων, οὐ τοὺς ἴσον ἀπέχοντας τοῦ ἡμερινοῦ, ἀλλ' ἀπλῶς τοὺς ὑπὸ τοὺς αὐτοὺς ὄντας μεσημβρινούς, ἐκ τοῦ τοὺς πρὸς ἀλλήλους αὐτῶν διάπλους οὐρίοις ἀπαρκτίαις ἢ νότοις διανύεσθαι, τὰ δὲ πλείιστα τῶν διαστημάτων καὶ μάλιστα τῶν πρὸς ἀνατολὰς ἢ δυσμὰς ὀλοσχερεστέρας ἔτυχε παραδόσεως, οὐ ῥαθυμίας τῶν ἐπιβαλόντων ταῖς ἱστορίαις.

Quelques-uns après lui (ont transmis) aussi quelques-uns des lieux "opposés", non pas ceux qui sont situés à égale distance de l'équateur, mais simplement ceux qui sont situés sur un même méridien, en se fondant sur le fait que la traversée par mer entre eux s'effectue à la voile et au portant par vent Aparctias ou Notos; quant aux distances, la plupart de celles qui s'effectuent en direction des

ἅπας ὁ Λυκιακός, σταδίων μὲν ἂν χιλίων ἑπτακοσίων εἴκοσι, τραχὺς δὲ καὶ χαλεπός, ἀλλ' εὐλίμενος σφόδρα καὶ ὑπὸ ἀνθρώπων συνοικούμενος σωφρόνων; XIV 5, 3: εἶτα Χαραδρούς ἔρυμα καὶ αὐτὸ ὕφορμον ἔχον (ὑπέρκειται δ' ὄρος Ἄνδρικλος) καὶ παράπλους τραχὺς Πλατανιστῆς καλούμενος; XIV 6, 3: εἶτα κολπῶδης καὶ τραχὺς παράπλους ὁ πλείων εἰς Κίτιον; XVI 14, 7: τὸν γὰρ παράπλου οὐκέτι συμβαίνει τραχὺν εἶναι.

<sup>40</sup> ARNAUD 2005, pp. 54-59; 2014.

<sup>41</sup> Géogr. 1, 4.

Levants et des Couchants ont été rapportées de façon très approximative, sans que le manque de soin de l'enquête sur les données soit en cause.

Un peu plus haut (*Géogr.* 1, 2), Ptolémée insiste sur le fait que l'on a pas trouvé de solution satisfaisante pour déterminer les orientations intermédiaires, ce qui, par défaut, suggère qu'il en existait de non satisfaisantes et que des orientations étaient données avec une fréquence qui nous échappe, et qu'elles étaient données par référence au vent utilisé pour une navigation au portant... Contrairement à une opinion répandue, Timosthène ne donnait pas systématiquement les orientations des distances mesurées entre deux points –le seul fragment de Timosthène conservé au style direct n'en fait pas état<sup>42</sup>–, mais réservait sa rose des vents à la répartition sur le cercle de l'horizon des peuples qui marquaient les limites de la terre habitée<sup>43</sup>.

Comme l'indique Ptolémée, les géographes anciens se bornent généralement à évoquer les lieux réputés opposés. Parfois, ils utilisent l'orientation du vent, par exemple chez Strabon pour orienter le segment Rhodes-Alexandrie<sup>44</sup>. Il est difficile d'établir si l'Euros caractérise le plein est ou le sud-est dans un fragment d'Artémidore<sup>45</sup>, mais on trouve à l'occasion chez Strabon<sup>46</sup>, dans le *Périple de la mer Erythrée* des orientations intermédiaires irréductibles à celles qui unissent entre eux les lieux dits "opposés"<sup>47</sup>. Il ne fait donc guère de doutes que l'orientation des vents, fondamentale pour la pratique de la navigation, car elle était l'un des outils empiriques de l'orientation de la navigation, étaient enregistrées d'une façon ou d'une autre dans la mémoire des routes, et avec elles,

<sup>42</sup> DIDYMUS, *In Demosthenem* (P. BEROL., 9780) ed. Pearson, L., Stephens, S. c 11. l. 28-38: Νίκαια ἐπιθαλάσσιός[ς (ἐστὶ)] πόλις Θερμ[ο]πυλῶν | <sup>30</sup>ἀπέχουσα σταδίου <Κ>, περὶ ἧς Τιμοσθέ[ν]η]ς ἐν τῷ Περὶ Λιμ(έν)ων <Ε> φησὶ τὸν τ[ρό]πον τοῦτον. “Ἐκ [Θερμοπ]υλῶν δ(ἐ) κομισ[θέν]τι πλο]ῦ[ν] ὡς [στ]αδί[ων <Κ> (ἐστὶ)] πόλις Νίκαια, | [πε]ζεύονται δὲ ὅσον πεν[τή]κοντα· ἀπὸ [δὲ] |<sup>35</sup> [ταύ]της μάλιστ[α] σταδίου <Ε> ἄκρα | [κ]εῖ[τα] ψα]μμύδης ἐπὶ σταδίου τέττα[ρα]ς [ἔ]χουσα νη[ί] μακρᾶ ὕψορον.”

<sup>43</sup> PRONTERA 2013, pp. 212-214.

<sup>44</sup> XII 5, 24: ἔστι δ' ἀπὸ Ῥόδου διάγραμμα εἰς Ἀλεξάνδρειαν βορρᾶ τετρακισχιλίων που σταδίων, ὃ δὲ περίπλους διπλάσιος.

<sup>45</sup> fr. 133 Stiehle = ST. Byz., s.v. <Χαλκίτις> 685: Ἀρτεμίδωρος ἐν ἐνδεκάτῳ γεωγραφουμένων “ἀπὸ δὲ τοῦ Ἀκρίτου παραπλεύσαντι [πρὸς] εὔρον στάδια ἑκατὸν δέκα ἄκρα κείται Ὑρίς καλουμένη, καὶ νῆσος αὐτῆ παράκειται Πιτυώδης καὶ ἄλλη νῆσος καλουμένη <Χαλκίτις> καὶ ἄλλη Πρῶτα λεγομένη.”

<sup>46</sup> XVII 3, 20: κείται δὲ τὸ τῶν Κυρηναίων ἐπίγειον κατὰ τὸ ἐσπέριον τῆς Κρήτης ἄκρον, τὸ τοῦ Κριοῦ μέτωπον, ἐν διάρματι [δ]ισ[χιλίων] σταδίων· ὃ δὲ πλοῦς λευκονότῳ.

<sup>47</sup> 15: Ἀπὸ δὲ Ὀπάνης τῆς ἀκτῆς εἰς τὸν νότον ὑποχωρούσης ἐπὶ πλεῖον, πρῶτα μὲν ἐστὶ τὰ λεγόμενα μικρὰ Ἀπόκοπα καὶ μεγάλα τῆς Ἀζανίας † διὰ ἀγκυροβολίων ποταμοὶ † ἐπὶ δρόμους ἕξ παρ' αὐτὸν ᾗδη τὸν λίβα.

dans la tradition périplographique, même si aucun opuscule parvenu jusqu'à nous n'en fait un usage systématique, au moins pour les traversées en droiture.

À défaut d'avoir conservé l'intégralité des parties annoncées dans l'introduction, le *Stadiasme* représente la plus grosse collection de distances orientées conservées dans la littérature géographique ancienne, en particulier pour les orientations intermédiaires. Toute une série de passages du "Périple B" lient en effet les distances en droiture à deux systèmes d'orientation généralement associés: la désignation du vent par lequel s'effectue la traversée, et une région du ciel dans la direction de laquelle s'effectue la traversée et qui, sans surprise, est en normalement diamétralement opposée au vent qui pousse dans cette direction.

Les vents sont empruntés à une rose des vents à 12 rhumbs, apparentée à celles d'Aristote et de Timosthène, qu'elle ignore cependant, puisqu'elle doit avoir recours à des périphrases pour désigner plusieurs vents intermédiaires qui sont bien nommés dans ces deux roses. La rose des vents utilisée dans le "Périple B" n'est pas non plus celle que l'on trouve dans le "Périple A". L'originalité du système vient plutôt du mode de désignation des régions célestes, comme on le verra bientôt.

Lorsque les distances se rapportent à des lieux situés sur les rivages d'un même continent, certains passages caractérisent les segments mesurés et orientés comme "en ligne droite" (εὐθυδρομοῦντι / τὸν ἐπίτομον / μὴ κατακολπίζοντι, ἀλλ' ἐπ' εὐθείας πλέοντι) et s'inscrivent en alternance avec des données simplement dites à la voile et par vent arrière (οὐριώτατα / οὐριόδρομοῦντος) qui caractérisent également des traversées en droiture, mais sont le plus souvent dissociées de toute indication d'orientation et toujours exclusives de la précision qu'il s'agit de traversées en droiture (cf. Tableau 1).

L'usage du verbe εὐθυδρομεῖν n'a rien d'exceptionnel mais il est totalement étranger au reste de la tradition périplographique et ne se rencontre, au sens de "traversée directe" que chez Philon d'Alexandrie (*Leg. allegor.* 3, 223; *Agric.* 174), dans les *Actes des Apôtres* (16, 11; 21, 1), et plus généralement chez les Pères, ainsi qu'une fois dans les *Hymnes orphiques* (22, 10). Il est dès lors possible qu'il faille y voir la main d'Hippolyte. L'usage du participe au datif εὐθυδρομοῦντι est en outre sans attestation hors du *Stadiasme*. Ἐπ' εὐθείας est d'une extrême banalité chez Strabon ou encore dans la *Syntaxe mathématique* de Ptolémée. Il est ici opposé à κατακολπίζοντι qui est en revanche un verbe très rare et technique emprunté au vocabulaire de la périplographie qui apparaît pour la première fois chez Polybe (XXXIV 12, 11), est surtout attesté chez Strabon (VIII 2, 1; 3, 33; 4, 10; 5, 1; XIV 6, 2; XVI 2, 33) et est repris à trois reprises dans le commentaire d'Eustathe à la *Périégèse* de Denys. Quant à l'expression τὸν ἐπίτομον, elle est étrangère à la tradition périplographique, mais se trouve au

sens de “raccourci”, appliquée à des itinéraires terrestres, chez Philon d’Alexandrie (*Abrah.* 172; *Vit Mos.* 1, 164) et Lucien (*Herod.* 3). La forme οὐριώτατα est inconnue hors du *Stadiasme*. Elle indique une traversée effectuée sous voiles et vent arrière. Elle devrait être normalement associée à une direction dont elle garantit l’exactitude; or, le plus souvent elle apparaît sans indication de direction, indiquant simplement ici que la traversée se fait en ligne droite.

Les modalités de la caractérisation des régions du ciel sont elles aussi très largement originales. On y trouve le pôle, les parties situées au Levant ou au Couchant de l’Ourse, mais aussi et surtout les levers et couchers du Cancer, du Bélier, et du Capricorne. Ces dernières désignations ont laissé également perplexes les copistes et les érudits allemands du XIX<sup>e</sup> s. O. Cuntz<sup>48</sup> a ainsi cherché à trouver des solutions astronomiques assez complexes liées aux levers et couchers de ces constellations. La réalité est sans doute plus simple, sans imposer de corriger le texte comme le fait S. Medas<sup>49</sup>, qui pervertit ainsi l’ensemble du système d’orientation propre au “Périple B”. Les levers et couchers du Cancer, du Bélier, et du Capricorne ne sont sans doute pas les levers et couchers de ces constellations, mais plutôt, au terme d’une expression ramassée, les levers et couchers héliques dans l’un des signes du zodiaque qui définissent les saisons, et, avec elles, les intersections du zodiaque, confondu avec l’écliptique, avec l’équateur et ses tangences avec les tropiques. Les levers et couchers du Cancer, du Bélier, et du Capricorne ne seraient donc qu’une désignation pédante de ce que les Anciens avaient coutume de définir, beaucoup plus simplement, comme les levants et couchants d’été, d’équinoxe et d’hiver (Fig. 1).

Les passages qui, dans le *Stadiasme*, utilisent ce système d’orientation semblent tous se rattacher à un document dont la toponymie contredit à l’occasion celle du “Périple B” et paraît typique du règne d’Antiochos IV<sup>50</sup>, comme on l’a vu plus haut. Ils se concentrent dans la sphère géographique de la Célé-Syrie et de la Cilicie séleucides, entre Balanéai (Banyas) et les parages du cap Sarpédon (Aphrodisias, à 15 milles à l’ouest du cap est le point le plus oriental). À l’ouest d’Aphrodisias, on trouve trois traversées, dont deux, à destination de Chypre à partir des îles Chélidoniennes et de Rhodes, qui paraissent copiées l’une de l’autre, et la troisième, entre Cos et Délos, qui toutes associent les deux traits caractéristiques de la source de ces traversées en droiture (οὐριώτατα et les deux orientations par le vent utilisé et par la partie du ciel). Il est toutefois remarquable qu’à l’est d’Aphrodisias, ces deux traits soient systématiquement

<sup>48</sup> 1906, pp. 264-265.

<sup>49</sup> 2008, pp. 91-92.

<sup>50</sup> ARNAUD 2018b.

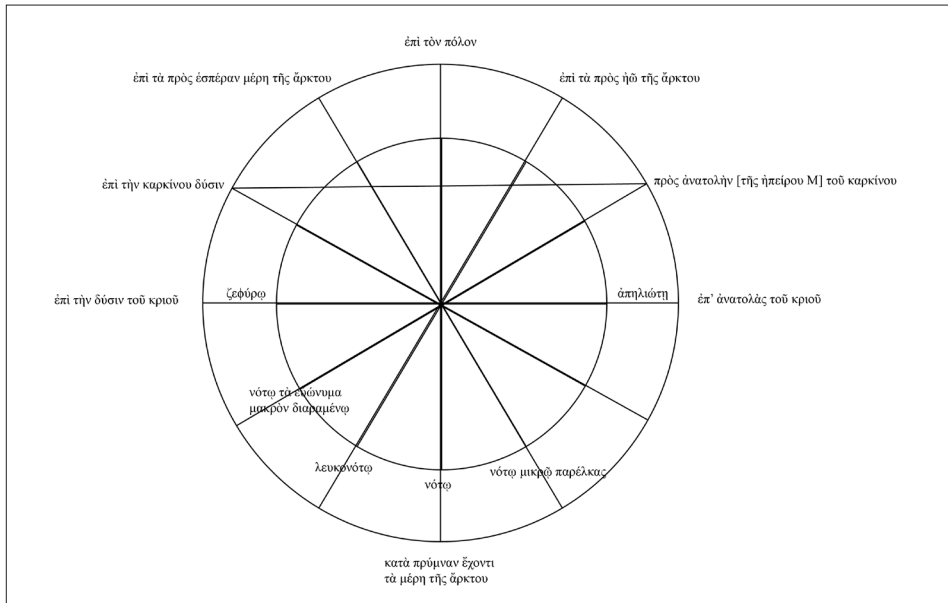


Figure 1. Vents et orientations célestes dans les périple B et C du *Stadiasme*

dissociés: la précision οὐριώτατα γ est en effet toujours isolée, et la mention conjointe d'un vent et d'une direction définie par une zone du ciel n'y est jamais associée à la forme οὐριώτατα ou οὐριοδρομοῦντος, mais toujours à εὐθυδρομοῦντι ἐπ' εὐθείας πλέοντι, et à rien pour les parcours à l'ouest du cap Sarpédon.

Il y a de fortes chances qu'avec les trois distances orientées à l'ouest d'Aphrodisias, on soit en présence d'une construction formelle "à la manière de" de la part du compilateur du "Périple B", ou, plus vraisemblablement, d'Hippolyte lui-même, surtout s'il est lui-même l'inventeur du système d'orientation pseudo-astronomique que l'on y trouve. Mais on ne peut exclure une interprétation entièrement opposée, à savoir que la formule complète οὐριώτατα + double direction ait été la norme et que le chaos qui s'est attaché à la transmission du texte relatif à la Syrie ait conduit à la surprenante utilisation de οὐριώτατα ou οὐριοδρομοῦντος sans indication de direction, car on doit admettre que, sans cette information, ces mots ont peu de sens, dans la mesure où ils caractérisent une condition de navigation (au portant, vent arrière).

Dans tous les cas, un compilateur a assurément tenté d'homogénéiser la forme pour gérer une concentration importante de données orientées, souvent relatives à de très petits segments, compris entre une douzaine et une vingtaine de milles nautiques.

Tableau 1. Les systèmes d'expression des traversées orientées

Référence	οὐριώτατα	Vent	Polaire	Direction	Segment	En ligne droite
137 (388 H)		λευ- κονότηψ	ἐπὶ τὰ πρὸς ἡὼ τῆς ἄρκτου	N/N-E	Balanéa- Laodicée	εὐθυδρο- μοῦντι
148 (399 H)		πνεό- ντι (M) ζεφύρωψ		E	Posidion- Séleucie	τὸν ἐπίτομον
150 (401 H)	οὐριώτατα			E ?	Posidion- Skopelos	
157 (409 H)	οὐριόδρο- μοῦντος			N ?	Myriandros- Alai	
158 (410 H)		νότψ <sup>51</sup>	ἐπὶ τὸν πόλον	N	Myriandro- Aigeiaï	εὐθυδρο- μοῦντι
159 (411 H)		νότψ <sup>52</sup>	ἐπὶ τὸν πόλον	N	Rhosos- Seretilis	εὐθυδρο- μοῦντι
164 (416 H)		νότψ τὰ εὐώνυμα μακρὸν διαρα- μένωψ	ἐπὶ τὰ (ἔπειτα M) πρὸς ἀνα- τολήν (τῆς ἠπείρου M) τοῦ καρκίνου	E/NE	Sk(opelos- Antioche du)Pyrame	μὴ κατα- κολπίζο- ντι, ἀλλ' ἐπ' εὐθείας πλέοντι
165 (417 H)		νότψ μικρῶ παρέλκας	ἐπὶ τὰ πρὸς ἐσπέραν μέρη τῆς ἄρκτου	N/NO	Pyrame- Soloï	εὐθυδρο- μοῦντι
178 (430 H)	οὐριώτατα			S ?	c. Sarpedon- Karpasia	
185 (438 H)			ὁ πλοῦς ἐπὶ τὴν καρκίνου δύσιν	O/NO	C. Sarpedon- Aphrodisias	
186 (439 H)			κατὰ πρύμναν ἔχοντι τὰ μέρη τῆς ἄρκτου	S	Aphrodisias (Carie)- Aulion (Chypre)	
233 (487 H)	οὐριώτα	ζεφύρωψ	ἐπ' ἀνατολάς τοῦ κριοῦ	E	Chélido- niennes- Marion/cap Acamas	
272 (527 H)	οὐριώτα <sup>7</sup>	ζεφύρωψ	ἐπ' ἀνατολάς τοῦ κριοῦ	E	Rhodes- Ouest de Chypre	
280 (535 H)	οὐριώτατα	ἀπηλιώτη	(ἐπὶ τὴν δύσιν) τοῦ κριοῦ	O	Cos-Delos	

<sup>51</sup> ἐπὶ τοῦ πολοῦ νοτοῦ *ms.*<sup>52</sup> ἐπὶ τοῦ πολοῦ νοτοῦ *ms.*

En tout état de cause, ces données orientées restent au demeurant fort rares dans le *Stadiasme*. Elles ne se rencontrent que dans une partie de cette collection périprographique, et ne s'attachent qu'à des traversées en droiture, qu'il s'agisse de parcours hauturiers ou de mesures directes prises à travers la corde de golfes, mais jamais à des segments de côtes. Je concède de fort bon gré à Patrick Gauthier-Dalché que nous sommes là dans un système très sensiblement différent de celui que l'on rencontre dans les portulans médiévaux, dans lesquels ces directions s'attachent à tous les segments, qu'il s'agisse de cabotage ou de traversées. Ce nonobstant, l'introduction du *Stadiasme*, ces quelques passages et les rares parallèles que nous avons pu mettre en évidence hors des cas de lieux "opposés" nous montrent qu'à défaut d'être aussi systématiques que dans les portulans médiévaux, les parcours orientés étaient néanmoins une composante de la diagraphie grecque.

Ils ont été l'un des fondements d'une géographie et de la cartographie grecque associée, toutes deux largement basées sur des listes de lieux opposés de part et d'autre de la mer. Pour autant que l'on puisse l'établir à partir des quelques exemples conservés de directions intermédiaires, les erreurs d'orientation du *Stadiasme*, pour ces directions, étaient considérables: elles avoisinent en règle générale  $50^\circ$  tantôt à droite, tantôt à gauche de la route réelle. On comprend mieux, dans ces conditions, que Ptolémée ait été prévenu à leur rencontre, qu'il ait émis des doutes légitimes à l'égard de leur fiabilité, et que les géographes anciens n'aient en général conservé de ce corpus que les distances réputées suivre un méridien, les distances nord-sud, garanties par l'Ourse la nuit et par le soleil au zénith le jour, les plus fiables même sans instruments (pour l'hypothèse d'un méridien Rhodes-Alexandrie, l'erreur est tout de même de  $18^\circ$ ). Ceci étant, les erreurs d'orientation de Ptolémée pour les relations entre les côtes de Corse et Sardaigne d'une part et les lieux correspondants sur les côtes occidentales de l'Italie, d'autre part, sont supérieures à  $30^\circ$ <sup>53</sup>... Un corpus de distances orientées non seulement à grande distance, mais aussi à des échelles plus réduites correspondant à des navigations à vue, pour lesquelles une orientation est totalement inutile, existait néanmoins et c'est l'un des mérites du *Stadiasme* de nous en révéler l'existence. Parmi les rares parallèles de directions intermédiaires, on peut évoquer la description du *Dromos Achilleos* par Arrien de Nicomédie<sup>54</sup>, dans des termes très semblables à ceux du *Stadiasme*, exception

<sup>53</sup> ARNAUD 2020, pp. 106-107 et 183.

<sup>54</sup> 21.1 Roos (32 Müller): κατὰ τοῦτο μάλιστα τὸ στόμα ἐπ' εὐθὺ πλέοντι ἀνέμῳ ἀπαρκίᾳ ἰδίως <καλουμένῳ ἔς> τὸ πέλαγος νῆσος πρόκειται, ἦντινα οἱ μὲν Ἀχιλλέως νῆσον. Ce passage est repris par le *Périple Anonyme* (64) sous la forme Κατὰ τοῦτο μάλιστα τὸ Ψιλὸν στόμα τοῦ Ἰστρου ἐπ' εὐθὺ



faite des orientations célestes, qui font défaut chez Arrien, et sont peut-être un ajout d'Hippolyte. Ce corpus nous oriente enfin vers une approche bidimensionnelle de l'espace qui était sans doute le propre d'une culture urbaine fondée sur l'expérience des marins (usage d'un vent identifié, alignement d'une partie du navire avec des repères célestes) plutôt que d'un besoin des marins.

#### 4. Les distances rayonnantes à partir d'un centre

Parmi les traits les plus originaux du *Stadiasme* figurent des collections de distances rayonnantes à partir d'un point qui est généralement une île. Il ne s'agit pas là de données éparées ayant un point de départ ou de destination communes, mais bien de la présentation groupée de distances ayant un point de départ commun. Ils se rencontrent essentiellement dans le "Périple B", mais dans le "Périple A", la mention de Kerkennah (§ 112), insérée dans un périple, est aussi l'occasion de donner les distances de cette île à *Meninx* (Djerba) et à *Tythnè* (= *Thaenae*). Les cas plus remarquables sont les deux passages qui réunissent vingt-cinq distances mesurées à partir de Rhodes (§ 272) et seize à partir de Délos (§ 284). Le premier est introduit par un titre en marge (Περὶ τῆς Ῥόδου), le second par une mention spéciale du compilateur: ἐπάνειμι (ἐπανίημι *ms*) πάλιν ἐπὶ τὰ ἐκ Δήλου (ἔκδηλα *ms*) διαστήματα πρὸς νήσους τάσδε. Cette mention explicite de διαστήματα entre îles paraît avoir inspiré l'introduction du *Stadiasme* (τῶν νήσων τὰ ἐπ' ἀλλήλων διαστήματα). Ils ont en commun l'originalité de leur forme, qui marque l'origine du segment mesuré par ἐκ et non par l'habituel ἀπὸ<sup>55</sup>. On trouve également quelques cas plus discrets, qui respectent la forme habituelle. Les § 235-37 regroupent ainsi trois distances mesurées à partir de Mélanippè, les § 289-292 trois distances mesurées à partir de Iasos, et les § 277-281 des distances à partir de Cos et de Myndos. On laissera de côté le cas du § 215 dont le texte, très confus, a été très maltraité par les éditeurs précédents qui y ont introduit des corrections rendues impossibles à la fois par la structure du paragraphe et par l'identification de τὸ Ἐμπόριον avec un nom propre, celui du port de Pergè<sup>56</sup>, localisé près des bouches du Kestros. L'étude de ce texte très confus nous amènerait à une digression incompatible

πλέοντι ἀνέμῳ ἀπαρκτίᾳ ὡς τὸ πέλαγος νήσος πρόκειται, ἦντινα οἱ μὲν Ἀχιλλέως νήσον, οἱ δὲ δρόμον Ἀχιλλέως.

<sup>55</sup> Cette particularité se rencontre également au § 282 (537 Helm), qui donne les étapes entre Cos et Délos.

<sup>56</sup> PROCOR., *Aed.* V 9, 38. Cf. *TIB Lykien-Kilikien* p. 529.

avec l'espace ici consenti. On se bornera donc à l'étude des distances centrées sur Rhodes et Dèlos

Le cas de Rhodes est extrêmement intéressant. Le périple côtier vient d'y aboutir au § 271, avec pour point de départ l'île d'Élaoussa. Les quatorze premières sections sont très organisées: elles donnent, d'Alexandrie à l'île de Rhopoussa, dans un sens anti-horaire rigoureux, les distances de Rhodes à des lieux qui, pour les parties conservées du *Stadiasme*, ont été nommées dans le périple côtier. Ces données ont pour l'essentiel une forme homogène et ont sans doute empruntées à une même source, à l'exception de deux ajouts (vers Chypre et vers Rhopoussa) qui n'ont pas affecté l'ordre anti-horaire. Cette première partie, largement autoréférentielle, qui porte la marque du compilateur du "Périple B", illustre sa volonté de construire autour de Rhodes une vision géographique de la Méditerranée orientale. Suivent, jusqu'à Cnide, d'où repartira le périple au § 273, des relations de proximité avec des lieux qui n'ont pas été mentionnés dans le périple, toujours selon le même ordre anti-horaire. Puis, toujours dans le même ordre à partir de Cnide, les îles de Nisyros, Telos et Karpathos. À l'exception de Chio, indûment introduite entre Cos et Myndos, les destinations suivent ensuite un ordre logique du sud au nord, de Cos à Ténédos et renvoient à des lieux qui, pour les parties conservées du *Stadiasme*, sont nommés dans la suite du périple. C'est donc un ensemble essentiel à la construction géographique "Périple B", qui a probablement été élaboré avec le secours d'une carte et a été complété à partir d'autres sources.

L'ensemble centré sur Dèlos est organisé selon un principe moins évident. Il commence par le sud des Cyclades, par ensembles de proximité, puis en sens horaire jusqu'à Téa. Il reprend ensuite à partir de Naxos une description anti-horaire jusqu'aux "Roches Mélanthiennes" qui déborde largement sur les Sporades. Les trois dernières îles de la liste (Kéa, Andros, Paros) semblent avoir été ajoutées dans le désordre. Là encore, ces îles, jusque dans leur dysgraphie (le manuscrit donne systématiquement Κορσία là où l'on devrait avoir Κερεία ou Κερία), sont mentionnées par ailleurs dans le *Stadiasme*, et l'utilité de ces digressions par rapport à l'ordre périplographique est évidente pour la seule construction d'une image théorique bi-dimensionnelle de l'espace. Il n'y a aucun doublon entre les distances de cette liste et les autres distances de ou vers Dèlos rapportées par ailleurs aux § 280, 282 et 283.

Ces concentrations de distances rayonnantes à partir d'un point sont en l'état de nos connaissances une particularité du *Stadiasme* et ne trouvent pas de parallèle dans le reste de la littérature périplographique. En dépit du fait que les deux ensembles que nous venons de décrire jouent un rôle structurant dans le "Périple B" et que l'un d'eux a été enrichi par le compilateur, l'originalité de la forme ne

laisse pourtant guère de doutes sur le fait que l'ossature de ces deux groupes ait été importée à partir d'une autre source. Il y a donc gros à parier que de telles collections n'étaient pas exceptionnelles dans la périplographie antique.

## 5. Grandes distances

Nous avons déjà pu examiner plusieurs façons d'exprimer de longs trajets en ligne directe, par exemple une série d'excursus ponctuels à partir d'un périple côtier, comme les passages qui rattachent chez Strabon et dans le *Stadiasme*, l'île de Chypre à une côte, mais aussi des distances associées à une orientation, ou encore des collections de distances rayonnantes. Dans les espaces complexes et encombrés.

### 5.1. Les sommes récapitulatives régionales

À la fin de chaque ensemble régional, le *Stadiasme* se livre à un comput récapitulatif de la section correspondant au titre. Il s'agit de formes de récapitulatifs propres aux documents comptables. Ils apparaissent aussi dans les itinéraires terrestres, qu'il s'agisse de l'*Itinéraire d'Antonin* ou des gobelets de Vicarello, sans doute chez Artémidore<sup>57</sup> et chez Hippolyte, dans le *Diamérismos*, avec la même forme que dans le *Stadiasme*. La forme utilisée dans le *Stadiasme* est γίνονται (οἱ πάντες) ὁμοῦ (19; 30; 213; 254) lorsqu'elle est la plus complète, et οἱ πάντες (ὁμοῦ) lorsqu'elle est la plus ramassée (52; 57; 60; 77; 84; 93; 103; 124; 132; 153; 183; 232). Cette dernière trouve un parallèle direct dans l'abrégé de Ménippe par Marcien d'Héraclée<sup>58</sup>. La forme la plus complète s'apparente à celle des documents comptables. Dans les papyrus, la forme γίνονται ὁμοῦ, qui caractérise habituellement ces comptes, est typique des III<sup>e</sup> – IV<sup>e</sup> s, et est attestée jusqu'au VII<sup>e</sup> s.<sup>59</sup>. Sauf à admettre qu'ils aient été introduits par un

<sup>57</sup> fr. 116 = STR., XVI 2, 33: φησὶ δ' Ἀρτεμίδωρος εἰς τὸ Πηλοῦσιον ἐκ μὲν Ὀρθωσίας εἶναι σταδίους τρισχιλίους ἑξακοσίους πενήκοντα κατακολλίζοντι· ἐκ δὲ Μελαινῶν ἢ Μελανίων τῆς Κιλικίας τῶν πρὸς Κελένδερην ἐπὶ μὲν τὰ μεθόρια τῆς Κιλικίας καὶ Συρίας χιλίους καὶ ἑνακοσίους· ἐντεῦθεν δ' ἐπὶ τὸν Ὀρόντην πεντακοσίους εἴκοσιν· εἶτ' ἐπὶ Ὀρθωσίαν χιλίους ἑκατὸν τριάκοντα.

<sup>58</sup> MARCIAN., *Epit. Per. Menipp.* 8: Οἱ πάντες ἀπὸ Ἡρακλείας εἰς Τίον πόλιν καὶ ποταμὸν Βιλλαῖον στάδιοι το'.

<sup>59</sup> Cf. par ex. BASP 47 (2010), pp. 90-91, contemporain d'Hippolyte: (τάλαντα) α Β γί(νεται) ὁμοῦ ou encore O.STRAS I 771; O.KELL 105; P.CAIR.ISID 38. Pour le IV<sup>e</sup> s., cf. CPR I 42; CPR VII 19; CPR VIII 33; CPR X 107, etc.

copiste postérieur, les computs sont donc vraisemblablement l'œuvre d'Hippolyte, ce que tend à confirmer leur présence aussi bien dans le "Périple A" que dans le "Périple B". Ces computs avaient habituellement pour fonction pratique première de permettre au copiste de contrôler les données numériques qu'il avait transcrites: la somme des données intermédiaires devait aboutir à une valeur identique à celle qu'il s'apprêtait à transcrire dans le récapitulatif. Non seulement ce n'est jamais le cas dans le *Stadiasme*, mais encore près de la moitié des mesures d'entités régionales est constituée de chiffres ronds (cf. 84; 132; 153, 213) qui ont été importés tels quels à partir d'autres sources et qu'ils ne dérivent en aucune façon d'un comput.

Cette mécanique se dérègle avec la fin de la Carie à la fois lorsque les îles commencent à systématiquement interrompre la séquence des distances côtières, et lorsqu'il s'agit au § 271, de mesurer une partie du parallèle (de Rhodes à Mallos) et du méridien (de Rhodes au *hiéron* des Byzantins) de référence des géographes. La mesure de la partie méditerranéenne de ce méridien était complétée par la distance de Rhodes à Alexandrie, qui est donnée immédiatement après celle de Rhodes au *hiéron* des Byzantins, à la première ligne du § 272. On est alors dans une logique de construction ordonnée de l'espace.

## 5.2. Les grandes traversées par les îles

L'introduction du *Stadiasme* annonce les distances entre l'Europe et l'Asie: ἐμφανῶ δὲ καὶ τὰς διαρέσεις ἀπὸ τῆς Ἀσίας πρὸς τὴν Εὐρώπην γράψας ὧδε καὶ τῶν νήσων τὰ ἐπ' ἀλλήλων διαστήματα, πόσαι τέ εἰσι καὶ τίνες φαίνονται ἐν τῷ πλέειν αὐτὰς. Hippolyte semble distinguer en réalité deux façons de présenter ces distances: une série organisée de distances intermédiaires d'île en île, d'une part, et d'autre part, des distances d'Asie en Europe données une fois pour toutes au début, seules étant mentionnées les îles à droite ou à gauche du parcours, dans l'ordre où elles apparaissent en route. On rencontre en effet dans le *Stadiasme* deux façons principales d'organiser les grandes distances le long d'un chapelet d'îles.

La première correspond sur le fond à ce que le § 113 du pseudo-Skylax désigne du nom de "diaphragmes". Il illustre une navigation d'île en île plutôt qu'une navigation à travers les îles. Dans le *Stadiasme*, on trouve ce mode de description uniquement au § 283, pour une navigation entre Kos et l'Eubée (Karystos). Les lieux mentionnés ne sont pas alors des îles, mais des lieux identifiés à l'intérieur ces îles, par exemple à Léros, la cité de Leros et le *Parthénion*, ou l'*Amazonion* à Patmos, ou encore à Andros, la cité homonyme et Tyrion (sans doute pour Gaurion). Ces lieux constituent alors des étapes identifiées

sur un parcours et non de simples repères entre lesquels on navigue sans s'y arrêter. À au moins deux reprises, des distances à des îles ou lieux situés hors de l'itinéraire sont données par le compilateur. Aucune somme récapitulative ne conclut l'itinéraire.

La seconde forme de description est bien attestée par les § 273 (de Cnide ou Rhodes au cap Skyllaïon d'Argolide), 280 (de Cos à Délos) et 281 (de Myn-dus en Eubée). Elle a une structure spécifique, qui débute avec l'énoncé de la distance totale (le § 273 fait exception, car le début manque) et l'absence de distances intermédiaires. Elle possède une expression spécifique qui comprend de nombreux recours à la deuxième personne du singulier (πλεύσεις, καταχθῆς, πλέε, λαβέ εὐώνυμον, ἔχε δεξιάν), et l'indication du rapport aux lieux en vue (δεξιούς λαβῶν, ἔχων ἐκ τῶν εὐωνύμων, ἐκ δὲ τῶν δεξιῶν, τείνων); lorsque l'essentiel du parcours est considéré décrit, la fin est résumée est décrite sous la forme τὸ λοιπὸν (273: τὸ λοιπὸν ἐπὶ τῆς Δονούσης λαβέ εὐώνυμον, ὅθεν ὄραται τὸ Σκύλαιον). Ces éléments de vocabulaire, de forme et de contenus se rencontrent chez Strabon dans une autre traversée de l'Égée entre Asie et Europe, sans doute empruntée à la même tradition que celle dont dérive ici le *Stadiasme*<sup>60</sup>. La forme trouve également un parallèle latin dans l'*Itinéraire maritime d'Antonin*<sup>61</sup>.

À mi-chemin de ces deux modèles, le § 282 donne un exemple de l'assemblage chaotique de plusieurs sources qui suivaient plusieurs modèles, tant sur le plan formel que sur le fond. Il inclut des retours en arrière pour la constitution d'un autre itinéraire de Cos à Délos, qui complète le § 280 plus que le § 281 auquel il fait suite. La formule introductive est inspirée de celle des § 273, 280, 281 (Ἐὰν δὲ θέλης διὰ νήσων πλεῖν, οὕτως πλέεις). La suite mêle une liste de segments mesurés, introduits tantôt par ἀπὸ, tantôt par ἐκ, la destination étant exprimée tantôt par εἰς tantôt par ἐπί.

## 6. Conclusion

À la vérité, loin d'être un ensemble fermé doté d'une logique propre, le *Stadiasme* apparaît plutôt comme la compilation, souvent maladroite, de compilations,

<sup>60</sup> STR., XIV 1, 13: Τῆς δὲ Τρωγιλίου πρόκειται νησίον ὁμώνυμον· ἐντεῦθεν δὲ τὸ ἐγγυάτω δί-  
αρμά ἐστιν ἐπὶ Σούνιον σταδίων χιλίων ἑξακοσίων, κατ' ἀρχὰς μὲν Σάμον ἐν δεξιᾷ ἔχοντι καὶ Ἰκαρίαν καὶ  
Κορσίαν, τοὺς δὲ Μελαντίους σκοπέλους ἕξ εὐωνύμων, τὸ λοιπὸν δὲ διὰ μέσων τῶν Κυκλάδων νήσων.

<sup>61</sup> 487: *Quae loca tangere debeas cum navigare coeperis ex provincia Achaia per Siciliam ad  
Africam usque*; 492: *Si Aegimurum insulam volueris provinciae supra scriptae stadia DCCCC*;  
493: *Si autem non Carthagine sed superius ad Libyam versus volueris adplicare, debes venire de Si-  
cilia ab insula Maritima in promontorium Mercuri stadia DCC.*

toujours dénuée d'unité formelle et structurelle forte. Il a de ce fait conservé, sans réellement chercher à générer une forme et une structure propres, les traits particuliers de chacune des sources et traditions auxquelles il a puisé. De ce fait, il devient un exemple particulièrement éclairant de la diversité des formes et des contenus d'une périplegraphie antique caractérisée tantôt par un intérêt plus centré sur la réalité des ports et la pratique de leurs approches, tantôt par une focalisation sur les itinéraires et sur une vision plus spatialisée et "géographique" des étendues maritimes. Elle a à ce titre un pied dans l'expérience des marins et un pied dans les attentes d'un public urbain et, selon les ouvrages, se positionne à diverses positions intermédiaires entre ces pôles extrêmes et en associe diversément les centres d'intérêt.

Dans les parties du *Stadiasme* les plus centrées sur les aspects nautiques, on rencontre des catégories et des expressions sans parallèle dans le reste de la littérature d'inspiration périplegraphique, mais qui font parfois écho à la documentation papyrologique. Ceci suggère que ces parties utilisent parfois un vocabulaire technique, dont l'usage reste néanmoins l'exception. Les parallèles de forme et de contenu avec le reste de la littérature ancienne montre qu'à l'exception de quelques éléments de vocabulaire technique, et de quelques ajouts pédants dus à la main d'un compilateur, les particularités du *Stadiasme* trouvent toutes un écho chez les auteurs anciens, parfois au point de suggérer, sinon la dérivation directe à partir d'une source commune, du moins une commune dépendance à l'égard d'une même tradition. Ces parallèles n'illustrent pas seulement le travail de remise en œuvre de la matière qui a pu être effectué par les compilateurs. Les points de convergence suggèrent aussi que l'essentiel des *membra disiecta* de la périplegraphie antique dépend d'un assez petit nombre de traditions, dont le *Stadiasme*, et à un moindre degré des passages épars tirés de divers auteurs, permettent de cerner un peu mieux, la forme, les contenus et les ambitions. Nous ne reprendrons pas ici l'argumentaire visant à montrer que les tentatives de rattacher le *Stadiasme* à Timosthène ou à Ménippe sont vaines et vouées à l'échec<sup>62</sup>. À défaut de dériver de ces grands noms, du moins le *Stadiasme* reflète-t-il des traditions auxquelles ces grands noms n'ont pas eux-mêmes pu manquer de puiser la matière de leurs compilations, dans un univers tout entier fait de compilations. Au fond, de ce point de vue, la périplegraphie antique ne livre pas un spectacle bien éloigné de celui que nous donnent les portulans médiévaux tels que P. Gautier-Dalché a su nous les révéler.

<sup>62</sup> ARNAUD 2010, p. 2017.

## Bibliographie

- ARNAUD, P., 2005, *Les routes de la navigation antique. Itinéraires en Méditerranée*, Paris.
- 2009, “Notes sur le *Stadiasme de la Grande Mer* (1): La Lycie et la Carie du *Stadiasme*”, *GeogrAnt* 18, pp. 165-193.
- 2010, “Notes sur le *Stadiasme de la Grande Mer* (2): Rose des vents, systèmes d’orientation et Quellenforschung”, *GeogrAnt* 19, pp. 157-162.
- 2014, “Chapter 2. Ancient mariners between experience and common sense geography”, in K. Geus – M. Thiering (eds.), *Features of Common Sense Geography: Implicit Knowledge Structures in Ancient Geographical Texts*, Berlin, pp. 39-68.
- 2017, “Un illustre inconnu: le *Stadiasme de la (Grande) Mer*”, *CRAI*, pp. 701-727.
- 2018a, “Playing dominoes with the *Stadiasmus Maris Magni*. The description of Syria: sources, compilation, historical topography...”, in A. Külzer – M. Popović (eds.), *Space, Landscapes and Settlements in Byzantium. Studies in Historical Geography and Cultural Heritage presented to Johannes Koder*, Novi Sad, pp. 15-50.
- 2018b, “Mallos, Antioche du Pyrame, Magarsus et le *Stadiasme de la Grande Mer*: toponymie historique, aléas politiques et compilation d’un périple”, *Topoi* 22, pp. 401-433.
- 2020, *Les Routes de la Navigation antique. Itinéraires en Méditerranée et mer Noire*, Arles.
- BAUER, A. – O. CUNTZ, 1906, *Die Chronik des Hippolytos im Matritensis graecus 121; nebst einer Abhandlung über den Stadiasmus Maris Magni von Otto Cuntz*, Leipzig.
- BAUER, A. – R. HELM, 1929, *Hippolytus Werke. IV. Die Chronik, hergestellt von Adolf Bauer; durchgesehen und herausgegeben im Auftrage der Kirchenvater Commission der Konigl. preussischen Akademie der Wissenschaften von Rudolf Helm*, Leipzig.
- DESANGES, J., 2004, “La documentation africaine du ΣΤΑΔΙΑΣΜΟΣ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΘΑΛΑΣΣΗΣ: un problème de datation”, in G.K. Livadas (ed.), *Graeco-Arabica. Festschrift in Honour of V. Christides*, Athènes, pp. 105-120.
- MARCOTTE, D., 2002, *Les Géographes grecs. 1. Introduction générale. Pseudo-Scymnos*, Paris.
- MEDAS, S., 2008, *Lo Stadiasmo o Periplo del Mare Grande e la navigazione Antica. Commento nautico al più antico testo portolanico attualmente noto (Gerión, 26, suppl. 12)*.
- 2009, “Il più antico testo portolanico attualmente noto: lo ΣΤΑΔΙΑΣΜΟΣ ΗΤΟΙ ΠΕΡΙΠΛΟΥΣ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΘΑΛΑΣΣΗΣ – *Stadiasmo o Periplo del Mare Grande*”, *Mayurqa* 33. 1, pp. 333-64.
- PRONTERA, F., 2013, “Timosthenes and Eratosthenes: sea routes and Hellenistic geography”, in K. Buraselis – M. Stefanou – D.J. Thompson (eds), *The Ptolemies, the Sea and the Nile. Studies in Waterborne Power*, Cambridge, pp. 207-217.
- ROUGÉ, J., 1988, “Patristique et histoire de la navigation antique”, *Cahiers d’Histoire* 33. 1, pp. 3-14.

- UGGERI, G., 1994, "Stadiasmus Maris Magni: un contributo per la datazione", in M. Khanoussi – P. Ruggeri – C. Vismara (eds.), *L'Africa Romana. Atti del XI convegno, Cartagine, 1994*, Sassari, pp. 277-285.
- 2002, "Il periplo di Creta nello *Stadiasmus Maris Magni*", *Journal of Ancient Topography – Rivista di Topografia Antica* 12, pp. 85-116.



## LISTADO DE FIGURAS Y TABLAS

### Arnaud (pp. 73-102)

<i>Figure 1</i> .....	92
<i>Vents et orientations célestes dans les périple B et C du Stadiasme</i>	
<b>Fuente:</b> Original del autor	
<i>Tableau 1</i> .....	93
<i>Les systèmes d'expression des traversées orientées</i>	

### Bianchetti (pp. 103-119)

<i>Figura 1</i> .....	104
<i>La "carta" di Eratostene</i>	
<b>Fuente:</b> BIANCHETTI 2012	
<i>Figura 2</i> .....	113
<i>L'Asia centrale di Tolemeo</i>	
<b>Fuente:</b> STÜCKELBERGER – GRASSHOFF 2006	

### Ciprés (pp. 263-284)

<i>Figura 1</i> .....	282
<i>Regiones, gentes, corónimos, ciuitates y populi citados en el texto según Plinio el Viejo</i>	
<b>Fuente:</b> Marta Fernández Corral	
<i>Cuadro 1</i> .....	267
<i>Epígrafes con la mención natione Hispanus</i>	
<i>Cuadro 2</i> .....	272
<i>Corónimos, regiones y gentes</i>	
<i>Cuadro 3</i> .....	278
<i>Etnónimo como indicación de procedencia</i>	

### Counillon (pp. 331-347)

<i>Figura 1</i> .....	337
<i>La mer Intérieure</i>	
<b>Fuente:</b> Original del autor	

<i>Figura 2</i> .....	345
<i>Asie Centrale</i>	
<b>Fuente:</b> Original del autor	
<b>Geus (pp. 383-397)</b>	
<i>Abbildung 1</i> .....	386
<i>Die Regionen-Einteilung des Plinius</i>	
<b>Fuente:</b> Original del autor	
<i>Abbildung 2</i> .....	387
<i>Die Regionen-Einteilung des Biondo</i>	
<b>Fuente:</b> Original del autor	
<b>Gómez Espelosín (pp. 51-71)</b>	
<i>Figura 1</i> .....	68
<i>Asia Menor</i>	
<b>Fuente:</b> CARY 1949, p. 152	
<b>González Ponce (pp. 305-329)</b>	
<i>Tabla 1</i> .....	307
<i>Catálogo de Marciano frente al actual</i>	
<i>Tabla 2</i> .....	308
<i>Elenco de las obras citadas en los escolios</i>	
<b>Moret (pp. 143-182)</b>	
<i>Figure 1</i> .....	151
<i>Répartition sur un fond de carte moderne des éléments de géographie physique mentionnés par César, et des noms de villes et de peuples qui leur sont explicitement associés. En pointillé: cours d'eau mentionnés, mais non localisés ou insuffisamment localisés (références dans les tableaux 1 et 2). En médaillon: cours d'eau et villes mentionnés par Strabon dans le livre IV de sa Géographie</i>	
<b>Fuente:</b> Original del autor	
<i>Figure 2</i> .....	156
<i>Schéma césarien de la géographie de la Gaule d'après R. Dion</i>	
<b>Fuente:</b> DION 1977, p. 253	

<b>Figure 3</b> .....	159
<i>a. Schéma de la Bretagne d'après BG V 13</i>	
<i>b. Schéma de construction des régions de la Gaule d'après BG I 1 et III 20, 1. En gris, éléments géographiques qui ne sont pas mentionnés dans le prologue mais dont la position est donnée dans d'autres passages</i>	
<i>c. Schémas comparables chez Strabon et Pomponius Méla</i>	
<b>Fuente:</b> Original del autor	
<b>Figure 4</b> .....	173
<i>Répartition schématique des territoires ethniques et administratifs d'après le prologue du Bellum Gallicum (a), la première partie du chapitre IV 1, 1 de Strabon (b) et la deuxième partie du même chapitre (c). Pour b et c, tracé des côtes d'après Str. II 5, 28; les noms grecs sont latinisés</i>	
<b>Fuente:</b> Original del autor	
<b>Tableau 1</b> .....	178
<i>Fleuves, rivières et lacs de la Gaule mentionnés dans le Bellum Gallicum</i>	
<b>Tableau 2</b> .....	180
<i>Montagnes et forêts de la Gaule mentionnées dans le Bellum Gallicum</i>	
<b>Pérez Martín (pp. 349-382)</b>	
<b>Lámina 1</b> .....	372
<i>Ms. Salamanca, Biblioteca General Histórica de la Universidad, ms. 2747, f. 141v</i>	
<b>Fuente:</b> © Universidad de Salamanca, Biblioteca General Histórica	
<b>Lámina 2</b> .....	373
<i>Ms. Paris, Bibliothèque nationale de France, gr. 1880, f. 30v</i>	
<b>Fuente:</b> © Bibliothèque nationale de France	
<b>Lámina 3</b> .....	374
<i>Ms. Salamanca, Biblioteca General Histórica de la Universidad, ms. 2747, f. 153</i>	
<b>Fuente:</b> © Universidad de Salamanca, Biblioteca General Histórica	
<b>Lámina 4</b> .....	375
<i>Ms. Paris, Bibliothèque nationale de France, gr. 1880, f. 75</i>	
<b>Fuente:</b> © Bibliothèque nationale de France	
<b>Lámina 5</b> .....	376
<i>Ms. Salamanca, Biblioteca General Histórica de la Universidad, ms. 2747, f. 105v</i>	
<b>Fuente:</b> © Universidad de Salamanca, Biblioteca General Histórica	

<i>Lámina 6</i> .....	377
<i>Ms. Firenze, Biblioteca Medicea Laurenziana, Plut. 87.26, f. 39</i>	
<b>Fuente:</b> © Biblioteca Medicea Laurenziana	
<i>Lámina 7</i> .....	378
<i>Ms. Salamanca, Biblioteca General Histórica de la Universidad, ms. 2747, f. 4v</i>	
<b>Fuente:</b> © Universidad de Salamanca, Biblioteca General Histórica	
<i>Lámina 8</i> .....	379
<i>Ms. Salamanca, Biblioteca General Histórica de la Universidad, ms. 2747, f. 21</i>	
<b>Fuente:</b> © Universidad de Salamanca, Biblioteca General Histórica	
<i>Lámina 9</i> .....	380
<i>Ms. Salamanca, Biblioteca General Histórica de la Universidad, ms. 2747, f. 50v</i>	
<b>Fuente:</b> © Universidad de Salamanca, Biblioteca General Histórica	
<i>Lámina 10</i> .....	381
<i>Ms. Firenze, Biblioteca Medicea Laurenziana, Plut. 87.26, f. 18</i>	
<b>Fuente:</b> © Biblioteca Medicea Laurenziana	
<i>Lámina 11</i> .....	382
<i>Ms. Salamanca, Biblioteca General Histórica de la Universidad, ms. 2747, ff. 209v-210</i>	
<b>Fuente:</b> © Universidad de Salamanca, Biblioteca General Histórica	
<i>Tabla 1</i> .....	371
<i>Figuras en azul: libro I; verde: libro II; rojo: libro III. Recuadros en naranja: ausencias de figura no producidas por accidentes materiales. Recuadros en azul: ausencias de figura quizá producidas por accidentes materiales. Los colores en los nombres de los códices muestran el parentesco textual</i>	
<b>Prontera (pp. 39-49)</b>	
<i>Figura 1</i> .....	43
<i>Tolemeo, seconda carta dell'Europa</i>	
<b>Fuente:</b> STÜCKELBERGER – GRASSHOFF 2006, p. 780 ss	
<i>Figura 2</i> .....	44
<i>Tolemeo, terza carta dell'Europa</i>	
<b>Fuente:</b> STÜCKELBERGER – GRASSHOFF 2006, p. 784 ss	
<i>Figura 3</i> .....	47
<i>Tolemeo, nona carta dell'Europa</i>	
<b>Fuente:</b> STÜCKELBERGER – GRASSHOFF 2006, p. 812 ss	

## TABLA DE CONTENIDOS

Retrato de Francesco Prontera.....	vii
Presentación.....	ix
LOS EDITORES	
Directorio de participantes.....	xv
Abreviaturas.....	xvii
<i>Geographorum artifex sodalitatis</i> .....	xix
Didier MARCOTTE	
Francesco Prontera: publicaciones 1972-2020.....	xxvii
Tolemeo e la geografia degli antichi.....	39
FRANCESCO PRONTERA	
<i>Abstract:</i> With Ptolomey ancient cartography reaches its highest point in terms of theoretical development. Conversely, and surprisingly, topography shows a regression especially in the provinces of the Roman Empire. This regression can be explained by the separation between historiography and ‘scientific’ geography. By using examples from Ptolemys’ <i>Geography</i> , the paper aims to call attention on the consequences of this separation.	
Tan cerca, tan lejos. Asia menor en la percepción geográfica griega (de Homero al siglo IV a.C.).....	51
Francisco Javier GÓMEZ ESPELOSÍN	
<i>Abstract:</i> Asia Minor was for the greeks a foreign and far place, despite its apparent geographical closeness and the frequent contacts with the reigns of Phrygia and Lidia during the archaic period. Only Herodotus’ histories provides us with a partial view of its landscapes and peoples, mainly issued from the knowlwdge of military expeditions in this land. This was a privileged medium for a detailed information on inner Anatolian geography, such as it was the case with Xenophon’s	

Anabasis. This case is a good example for the general conditions and lack of resources that characterize the Greek view of foreign lands.

Les sources du *Stadiasmus* et la typologie des périple anciens..... 73

Pascal ARNAUD

*Abstract:* The *Stadiasmus of the (Great) Sea* is a compilation work of compilation works based on a long and very diverse tradition, combining documentary layers, the oldest of which can be traced back to at least the 4th century BCE and the most recent of which were not later than the Emperor Augustus. Successive compilers have never tried to unify its content or form. It therefore offers a case study that is ideal enough to figure out the diversity of the tradition of the ancient periplography. This contribution is based on a comparison between the forms and contents of the various parts of the *Stadiasmus* and the rest of the written tradition and identifies the dominant features of a literature that establishes variable combinations between two extreme poles: the practical experience of sailors and the expectations of an urban public.

La geografia delle aree estreme (Nord-Est) nella “carta” alessandrina..... 103

Serena BIANCHETTI

*Abstract:* The geographic area mentioned herein was initially drawn up by Eratosthenes and included both the Taurus line and the meridian that passed through the Caspian Sea. His map is based not only on documentation dating back to Alexander’s expedition, but also on the one of Seleucid origin. Indeed, we find that Eratosthenes repeatedly criticized the geographic framework of Alexander’s historians (see the Tanaïss-Iaxartes or the Paropamisos-Caucasus) and also searched for news drawn from local traditions, such as those transmitted by Persian and Seleucid sources. Nevertheless, despite the absence or lack of information, Eratosthenes succeeded in using a geometric procedure to draw lines and points in order to reconstruct the contours of the inhabited world. In fact, traces of such can even be found in Ptolemy’s Geography.

Artemidoro, il Νότου κέρασ and il sud dell’ecumene..... 121

Silvia PANICHI

*Abstract:* Artemidorus of Ephesus (II-I century BC) is the most ancient source on the Νότου κέρασ, the “Horn of the South” (Cape Guardafui), the last promontory of the Cinnamon-bearing country (Somaly). We know this thanks to Strabo, who could thus update Eratosthenes, who in the Cinnamon-bearing country had indicated the extreme southern limit of the inhabited world. The comparison between Eratosthenes and Artemidorus that Strabo (XVI 4, 4-19) proposes on the occasion of the description of the Arabian Gulf (Red Sea), on the other hand, can offer a starting point for reflecting on Artemidorus as a ‘geographer’.

César et la géographie de la Gaule.....	143
---	-----

Pierre MORET

*Abstract:* This study offers an analysis of geographic information concerning Gaul in the *Bellum Gallicum*. Only the fourth part of the cities and peoples named by Caesar are associated with geographic landmarks. Information related to physical features is limited to eastern Gaul, with a density that increases as one approaches the Rhine, a strategic area that became the centre of attention of the Romans after the submission of Gaul. These scattered elements are based on personal observations or reports commissioned by Caesar, not on pre-existing geographic knowledge. The description in paragraphs 5-7 of the prologue of Book I is of a different nature. This simplified picture based on cartographic knowledge, centred on ethnic spaces and structured by orientations, adapts the tripartite scheme of a Greek geographer on whom Strabo (IV 1, 1) is also dependent. Its faulty insertion into the prologue, as well as contradictions with the information contained in the description of Britain in Book V, raise questions about the role of Caesar in the addition of these geographic excursus, but the hypothesis of a late interpolation is not retained.

Alpi ed appennini: note sull'orografia nell'italia di strabone.....	183
---	-----

Eleonora SIDERI

*Abstract:* In Strabo's description of Italy the orographic elements fulfil a very important dividing function. For the first time, in Strabo's "Geography" (II 5, 28) the Alps take the shape of an arch and they are much more clearly featured than in Polybius' "Stories", both in their internal sections and in the whole delineation. For historical reasons, the geometric center of the Alpine arch is located in the land of the Salassi, and, at its far ends, it owns a double fold whose symmetry, albeit fictitious, affects the geometric scheme of the contiguous *Gallia Narbonensis* (STR., IV 1, 3) as well as the layout of the Gallic rivers that arise from the Alps. By contrast, the Apennines are described in a less detailed manner. Nevertheless, there is a particularly interesting passage (STR., V 2, 10) in which Umbri, Sabines and Latins are arranged obliquely in relation to the chain, therefore they contribute to the partition of the regional spaces.

Il libro e la carta. Note sulla terminologia cartografica nella <i>Geografia</i> di Strabone.....	197
---	-----

Roberto NICOLAI

*Abstract:* Since besides the discussed Artemidorus's papyrus there are no other geographical papyri accompanied by maps, the only way to address the problem of the possible presence of maps next to the texts of the works of geography is the internal analysis of the texts.

The subject of this contribution are two key terms present in Strabo's work: πίναξ and γραμμή.

Strabon und germanien..... 217

Hans-Joachim GEHRKE

*Abstract:* The article deals with Strabo's description of Middle Europe. Its first part lines out general principles, which shaped Strabo's mental map, pointing out the geometric-cartographic perspective that his description was based upon. The second part comments the empirical description, esp. of the Germanic tribes, which is put into this overall framework. The third part shows Strabo's intense familiarity with and understanding of the political and military constellations of his time, with regard to geography and his dealing with Germania.

Un chevalier romain historien de la géographie grecque: l'hommage empoisonné de Pline l'Ancien à Ératosthène de Cyrène..... 249

Arthur HAUSHALTER

*Abstract:* This study intends to reconsider the widely spread opposition, despite of all the evidences of documentation, between Greek pure science and Roman practical knowledge, concentrating on geography. Proceeding from Pliny's homage to Alexandrian scholar Eratosthenes' *subtilitas*, we try to assess the place of Greek geography in the culture of the Roman elites and to understand the genesis of this trumped-up distribution of roles.

Los datos geográficos como fuente histórica. Plinio e Hispania: algunas cuestiones sobre el ordenamiento de su descripción geográfica..... 263

Pilar CIPRÉS

*Abstract:* In the description of the Iberian Peninsula carried out by Plinio we find data that belongs to two organizational spheres: the Roman political-administrative based on the *prouincia*, the *ciuitas* and the *conuentus* and what we could call geographical-ethnographic, where there are included, amongst rivers, mountain systems, etc., geo-ethnographic spaces and *gentes*, whom we refer to as the population groups that we identify with ethnic groups or peoples. This article analyzes the use of the *gentes* as an articulating element of his description of Hispania, contrasting it with the one given in the epigraphic sources.

Del Mediterráneo al Índico: los estrechos del mar Rojo..... 285

Manuel ALBALADEJO VIVERO

*Abstract:* The aim of this paper is to show the strategic importance of the two straits of the Red Sea (the Suez and Bab el-Mandeb areas) during classical antiquity. In this way, the existence of a channel connecting the Mediterranean with the Red Sea is reviewed, as well as the



interest shown by some classical authors to describe the geography and anthropology of the Bab el-Mandeb area and the connection with the Indian Ocean. Likewise, the repercussions of the commercial flow with India and the presence of a Roman fleet in the region are seen.

La periplografía griega en los escolios a Apolonio de Rodas..... 305

Francisco J. GONZÁLEZ PONCE

*Abstract:* In the Apollonius scholia there are quotations from 13 Greek periplus, which are dated from before the imperial period, most of which are focused on the description of Pontus Euxinus and his geographical environment. It is remarkable that a great number of them, many preserved only by the quotations of these scholiasts, do not interest Marcian of Heraclea, so that the knowledge of them must have reached our commentators by other, more obscure, ways. Besides such conclusions, it is interesting to examine this reality in connection with the two "editorial projects" of the minor geographers that have reached us: the Paris corpus (Marcian), which the scholiasts used, and the Heidelberg corpus (Arrian?), which could have been influenced by the older layers of our present scholia.

*Pinax dionysii*..... 331

Patrick COUNILLON

*Abstract:* Dionysios' *Periegesis* is the hypotyposis of a map whose models have been lost: thus one has to make them up with the help of the text. Three types of maps are to be found in the *Periegesis*: a general map of the oikoumene in the shape of a sling, borrowed from Posidonius; maps of the regions characterized by geographical features such as seas, mountains or rivers; a general grid worked out through a net of repeated words, whose function is to obtain a form of cohesion between the different parts of the world. This last grid, like the two others, is far from what could be called a geographical map since it lacks the characteristics of a map such as measures, coordinates or accurate directions. What these build up instead is an organization chart of the poem itself, balancing and coordinating its different parts.

La aportación bizantina a las ilustraciones de *Meteorologica*: a propósito del mapamundi del Ms. Salamanca 2747..... 349

Inmaculada PÉREZ MARTÍN

*Abstract:* The map of the largest mountains and rivers that appears on f. 50v of Ms. Biblioteca General Histórica de la Universidad de Salamanca, 2747, released in 1900 by Charles Graux and André Martin in a publication that analyzed all the illustrations of that copy of the *Meteorologica* de Aristoteles, has remained unknown to most scholars of ancient geography and has never been studied in depth. The

codicological and palaeographic analysis contextualizes the manufacture of this Byzantine codex, one of the primary textual testimonies of *Meteorologica*, in Constantinople around 1125-1150, in a circle of copying and illumination of high quality books. A twin and contemporary testimony of the text and its illustrative apparatus, in this case accompanied by Alexander of Aphrodisias's Commentary on *Meteorologica*, is split into the Mss. Milano, Biblioteca Ambrosiana, E 93 sup. and Paris, Bibliothèque nationale de France, gr. 1880. A third codex with the illustrations of the two mentioned copies is the Firenze, Biblioteca Medicea Laurenziana, Plut. 87.26, from the second half of the 13th century. Some glosses of the Salamanca Ms. that would be found in the model, as well as some terms used in the figures and, especially, the choice of the Bosphorus as the axis around which the map of f. 50v is organized suggest that the illustrations in book I of *Meteorologica* were conceived and designed in the Byzantine period, in all probability in the 11th century, in the context of Michael Psellos' († 1078/81) teaching of the Aristotelian text.

... *In ordine superiore post spoletum: Überlegungen zum Umbrien-Kapitel in Flavio Biondos Italia Illustrata*..... 383

Klaus GEUS

*Abstract:* One of the most important geographical and topographical works of the Quattrocento, the *Italia Illustrata* of Flavio Biondo, bridges the gap between Antiquity and modern times. In order to create a historical and geographical image of all of Italy Biondo resorts primarily to Roman classics: Vergil, Livy and Pliny, but also Ptolemy and Strabo. On the basis of Umbria the present contribution seeks to question two basic assumptions in current scholarship on Biondo: a) that a principle of organisation originating in Strabo plays an important role in the *Italia Illustrata*; b) that Biondo to a large extent had recourse to maps. Although neither assumption may be completely dismissed with, a detailed analysis indicates that Biondo primarily wrote his work according to the Graeco-Roman hodological model, only rarely (if at all) making use of maps.

Francesco Patrizi et la géographie antique..... 399

Patrick GAUTIER DALCHÉ

*Abstract:* The Sienese humanist Francesco Patrizi is the author of a pedagogical treatise (*De regno regisque institutione*) composed from 1471/1473 to 1482/1483 and dedicated to the Duke of Calabria. Knowledge of places and peoples is presented to the sovereign as necessary, through texts and maps. Patrizi made a presentation of the ancient geographers, largely taken from Strabon and supplemented by various other authors. It underlines the necessity of the use of maps, particularly in military operations. He conceives ancient geography as

a cumulative process based on travel and promoted by the constitution of the empires of Alexander and Rome. He gives much more importance to Strabo, “non minus historicus quam geographus”, who provided what was essential for the prince’s institutio and who could not appear in a “mathematical”, and therefore abstract, work such as Ptolemy’s Géography. Patrizi’s reflections help to understand that the two major works of ancient geography were not received in a single way in the Quattrocento. Depending on the cultural and intellectual backgrounds, and the circumstances, Strabo and Ptolemy have responded to a variety of concerns. Patrizi occupies an original place, characterized both by an absolute respect for Strabon’s extraordinary achievements, but also by his concern to make them useful in the present to the sovereign, and finally by his awareness of the historicity of geographical knowledge.

Carte nautiche nell’antichità? Una discussione fra Cinque e Seicento..... 421

Pietro JANNI

*Abstract:* Did the Ancients own and use nautical charts? The question has been much debated in our time, and today it sees the majority (although not the entirety) of scholars inclined to a negative answer: the sailors of Antiquity navigated with empirical means, far from any form of cartography. This discussion has a forgotten precedent in the controversy between two Italian authors at the turn of the sixteenth and seventeenth centuries: the polygraph Girolamo Ruscelli (1518-1566) and the naval engineer Bartolomeo Crescenzio (his book *Nautica mediterranea* was published in 1607). Ruscelli was for the negative, and suggested (so interestingly preceding recent hypotheses) that the so-called ‘portolano cards’, the first reliable depictions of the Mediterranean, had been drawn with the aid of the compass, whose appearance coincides with that of the cards; Crescenzio argued, with arguments unacceptable for the modern historical thought, that the nautical charts, and the compass too, existed in Antiquity, relying on two passages of Plautus.

ÍNDICES

Index locorum.....	435
Index nominum.....	445
Listado de figuras y tablas.....	459





Las contribuciones de este volumen en homenaje al profesor Francesco Prontera están unidas alrededor de una idea central: la íntima conexión entre la delineación y la evolución del mapa con el suceder histórico y los presupuestos geográficos que marcan su evolución durante toda la Antigüedad greco-romana y la herencia posterior. El mapa, como herramienta, está cargado de intencionalidad, puesto que contribuye tanto a describir la realidad como a analizarla. Como dibujo, es solo una imagen fija en el tiempo y en el espacio, susceptible de ser modificado si nuevas condiciones propias o ajenas así lo exigen. Como tradición, sirve como soporte para establecer lazos culturales entre el pasado y el presente. Es un instrumento de percepción.



ISBN: 978-84-18254-29-1

9 788418 254291  
UNIVERSIDAD DE ALCALÁ

ISBN: 978-84-472-3075-4

9 788447 230754  
UNIVERSIDAD DE SEVILLA